

CÙNG CHUNG TAY XÂY DỰNG

Sách hướng dẫn kế hoạch tổng thể của thành phố Nagoya năm 2023

NAGOYA



HƯỚNG TỚI MỘT “NAGOYA” DẪN ĐẦU THẾ GIỚI!

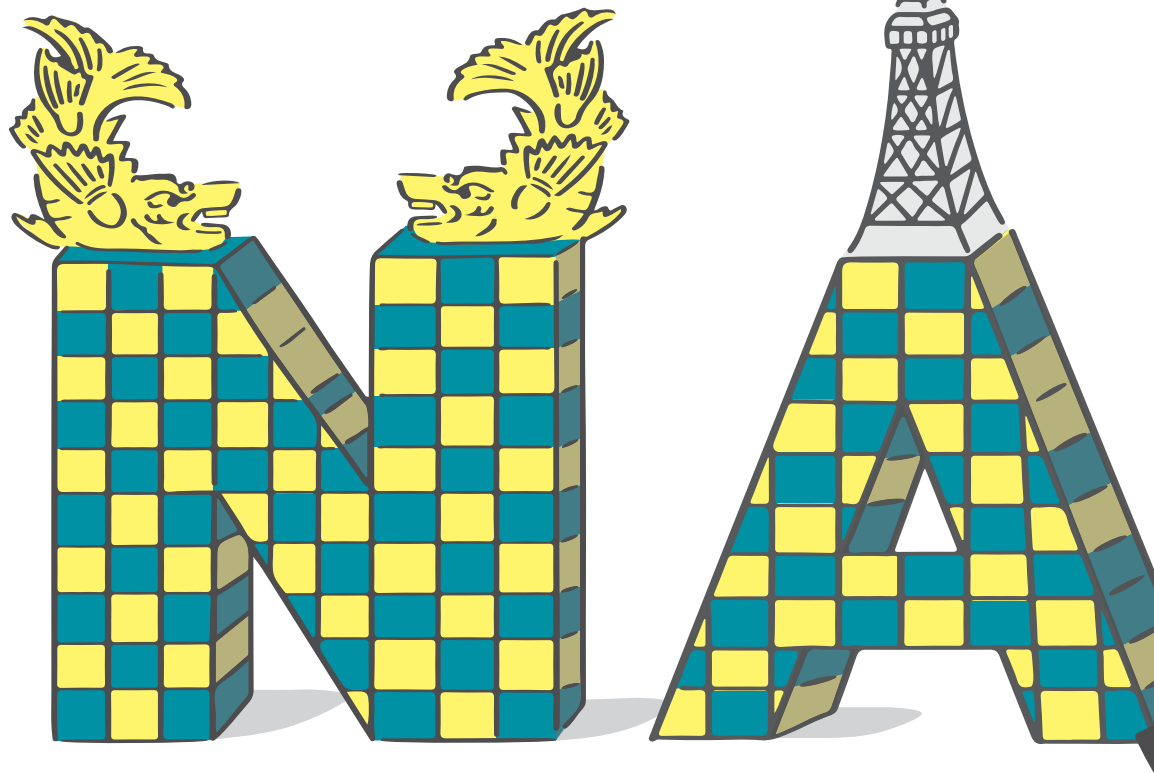


KẾ HOẠCH TỔNG THỂ CỦA THÀNH PHỐ NAGOYA NĂM 2023 TRONG THỜI ĐẠI MỚI

**Thành phố Nagoya bước
đi trong thời đại mới -令和 (Reiwa) như thế nào,
sẽ trở thành thành phố như thế nào?**

Chúng tôi viết cuốn sách này
nhằm mang kế hoạch tổng thể
của thành phố Nagoya tới tất cả mọi người,
với tâm niệm chúng ta sẽ cùng nhau
tạo nên tương lai của Nagoya.

Hãy chung tay xây dựng "NAGOYA"!



NỘI DUNG

Phòng vấn mở đầu (Osamu Hayashi)	3
Định nghĩa về “Kế hoạch tổng thể”	5
1 Hiện tại, và tương lai của Nagoya	6
Thế mạnh của Nagoya	7
Động lực xã hội xung quanh Nagoya	8
Phương châm xây dựng thành phố	9
Hình ảnh thành phố mục tiêu - 5 hình ảnh của thành phố	11
Cho đến thời điểm kế hoạch tổng thể được thành lập	13
2 Hướng tới hiện thực hóa hình ảnh thành phố	14
Hình ảnh thành phố 1	15
Hình ảnh thành phố 2	17
Hình ảnh thành phố 3	19
Hình ảnh thành phố 4	21
Hình ảnh thành phố 5	23
Thúc đẩy dịch vụ công dân	25
Cơ hội nhảy vọt của đô thị Nagoya!!	27
SDGs (Sustainable Development Goals)	29
3 Chiến lược trọng điểm	30
Chiến lược 1	31
Chiến lược 2	33
Chiến lược 3	35
Chiến lược 4	37
Nagoya thân yêu của tôi	39



Trải qua thời niên thiếu trong những trang sách

- Xin ông hãy chia sẻ về những kỷ niệm tại Nagoya.

Sau quãng thời gian học đại học và rời Tokyo, tôi trở về Nagoya lúc đã sang tuổi 30.

Hiện tại, tôi thường xuyên hàng ngày đi - về giữa Nagoya và Tokyo.

Nói tới kỷ niệm khi còn bé, chắc hẳn là những ngày tôi gắn liền với thư viện.

Tôi cứ đi qua đi lại Thư viện Higashi và Thư viện Meitō, mượn và đọc một số lượng đáng kể sách về lịch sử và văn học... Cùng những cuốn sách gối đầu, tôi cứ mượn, rồi

trả, rồi lại mượn (cười). Rồi thì, tôi thích chạy bộ, nên sẽ đến công viên Mizuho, Công viên Fukiage, Công viên Tsurumai..., 1 ngày chạy khoảng 10~15km. Hôm trước, sau một thời gian khá lâu tôi mới lại chạy trong công viên Meijō, cung đường chạy thật sự tốt, mà trình độ của những người chạy bộ ở đó cũng cao! Tôi cứ liên tục bị vượt lên, thật là xấu hổ quá (cười). Tôi cũng nhớ khá rõ khu vực xung quanh trường trung học Tōkai hồi xưa tôi theo học. Có một con phố buôn bán từ ngày xưa mà ở đó tưởng như thời gian ngưng lại vậy. Phố phường ở Nagoya là sự pha trộn giữa cái cũ và cái mới, nên tôi luôn cảm thấy rất dễ chịu khi ở đây.

Bài phỏng vấn
mở đầu

Interview/Osamu Hayashi

PHÁT HUY TRÍ TUỆ, ĐỂ TRỞ THÀNH NAGOYA KẾT NỐI TRỰC TIẾP VỚI THẾ GIỚI.

**Từ “hàng hóa” tới “trải nghiệm”
Và sau đó, tới thế giới**

- Điều ông kỳ vọng ở Nagoya trong tương lai là gì?

Nagoya đóng vai trò hạt nhân trong ngành sản xuất tại Nhật Bản, nơi tập kết nhiều ngành công nghiệp, mà trước hết phải kể tới ngành công nghiệp ô tô, rồi sau đó là ngành dệt may, gốm sứ và máy bay... Không cần hoài nghi gì cả, đây chính là thế mạnh của Nagoya. Mà chống đỡ cho các ngành công nghiệp đó không phải chính là cảng Nagoya hay sao? Khối lượng hàng hóa và giá trị các lô hàng xuất ra, số lượng xuất khẩu xe hơi đều đứng đầu Nhật Bản là điều thật sự rất tuyệt vời! Tôi nghĩ rằng có thể tự hào hơn thế này nữa cũng được đấy chứ. Ngoài ra, không chỉ có cảng Nagoya, mà tôi cảm thấy cả việc tiếp cận vào Centrair (Sân bay quốc tế Chūbu) so với cả nước tốt như thế, nhưng có vẻ như điều này lại chưa được ý thức rộng rãi. Cái nào cũng quan trọng đối với cơ sở hạ tầng lưu thông hàng hóa, và tôi nghĩ rằng chúng gắn liền với năng suất cao và sự thuận tiện của Nagoya. Tôi cũng mong muốn người dân

Nagoya biết nhiều hơn nữa về những điều tốt đẹp như thế này của Nagoya.

Ngoài ra, trong và xung quanh Nagoya có rất nhiều trường đại học, là cái nôi sinh ra nhiều nhân vật đoạt giải Nobel, cũng là nơi những nghiên cứu dẫn đầu thế giới đang được tích cực tiến hành. Tôi nghĩ rằng nếu chúng ta có thể thu hút những sinh viên xuất sắc trong và ngoài nước, kết nối với ngành sản xuất trong khu vực này, nó sẽ trở thành thế mạnh lớn hướng tới tương lai.

Điểm mấu chốt trong tương lai, chắc hẳn là việc triển khai “tuyến tàu siêu tốc Linear Chuo”. Thời đại mà việc di chuyển từ Nagoya tới Tokyo chỉ mất 40 phút sắp tới rồi. Nếu có thể kết nối với Osaka nữa, giá trị mới sẽ được tạo ra trong một loạt các lĩnh vực như du lịch và công nghiệp, liên kết vùng trong khu vực ba đô thị lớn là Tokyo, Nagoya và Osaka. Có điều, cần phải lưu ý rằng, cũng chính nhờ vào việc rút ngắn thời gian di chuyển giữa Tokyo và Osaka mà dân số và hoạt động kinh tế của từng nơi sẽ hẹp lại. Hiện tượng này gọi là “Sutorō genzou” (Thuật ngữ chỉ sự phát triển hoặc suy thoái của một thành

林

phổ do khai thác mạng lưới giao thông). Chính vì việc di chuyển đã trở nên thuận tiện như thế, người ta sẽ có suy nghĩ "Nếu đã đến Nagoya, thì tiện thể hay là đi Tokyo luôn nhỉ, đi Osaka luôn nhỉ", chính vì tiện lợi mà Nagoya có thể sẽ bị bỏ qua. Để Linear không trở thành "con dao hai lưỡi", tôi nghĩ rằng việc nhận thức những rủi ro, ý thức đầy đủ cả những mặt lợi và mặt hại điều rất quan trọng. Tôi cho rằng đây là thời đại mà mặt lợi càng nhiều, thì lại càng cần chuẩn bị tinh thần suy nghĩ thấu đáo về những bất lợi đằng sau nó.

Người ta nói rằng từ bây giờ là thời đại của "mua trải nghiệm" thay vì "mua hàng hóa". Phát huy kỹ thuật công nghiệp và trí tuệ – điều đã tạo ra ưu thế của một đô thị lớn, chúng ta sẽ mang tới thế giới nhiều trải nghiệm hấp dẫn. Chúng ta sẽ mang lại cho mọi người những trải nghiệm, những trải nghiệm trọn vẹn chỉ có tại Nagoya, kết nối trực tiếp với thế giới. Tôi muốn Nagoya là một điểm đến như thế.

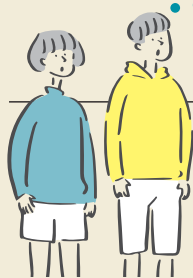
Osamu Hayashi

修

Tiểu sử

Sinh ra và hiện sống tại Nagoya. Tốt nghiệp Khoa Luật, Đại học Tokyo. Giảng viên môn Văn học hiện đại trường Luyện thi Vệ tinh Tōshin, Trưởng trung học Tōshin. Lời thoại được phát trong quảng cáo của trường trung học Tōshin "Khi nào hành động? Ngay bây giờ!" đã giành được sự quan tâm đặc biệt, trong đó cụm từ "Ngay bây giờ!" đã được trao giải nhất "Tử vụng mới, tử vụng thịnh hành của năm" You can 2013. Xuất hiện trong chương trình thông tin chính quyền thành phố Nagoya "Nagoya deshou!" trên kênh Chūkyō TV Digital

?



ĐỊNH NGHĨA VỀ “KẾ HOẠCH TỔNG THỂ”

ĐÂY LÀ KẾ HOẠCH CÓ VỊ TRÍ CAO NHẤT TRONG VIỆC VẬN HÀNH CHÍNH QUYỀN THÀNH PHỐ.

Tầm Nhìn Cơ Bản Của thành Phố Nagoya

Lý tưởng chỉ đạo về việc vận hành chính quyền thành phố

Kế hoạch tổng thể là kế hoạch nhằm mục đích vận hành một cách tổng thể và có kế hoạch chính quyền thành phố, phác thảo hình ảnh của đô thị mà thành phố Nagoya đang hướng tới xuất phát từ những triển vọng mang tính dài hạn, từ đó tóm tắt những việc cần làm để hiện thực hóa điều đó.

Kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya năm 2023 phác thảo hình ảnh thành phố năm 2030 (năm Lệnh Hòa thứ 12) sau khi Đại hội thể thao châu Á lần thứ 20 được tổ chức và tuyến tàu siêu tốc Linear Chuo (nối giữa Shinagawa và Nagoya) được triển khai; tóm tắt các chính sách và công việc phải thực hiện trong vòng 5 năm từ năm 2019 (năm Lệnh hòa thứ nhất) cho tới năm 2023 (năm Lệnh Hòa thứ 5).

KẾ HOẠCH TỔNG THỂ THÀNH PHỐ NAGOYA NĂM 2023

Phương Hướng Xây Dựng Thành Phố

Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

Cấu Trúc Đô Thị Trong Tương Lai

Chiến Lược Trọng Điểm

Những Nỗ Lực Trong Việc Vận Hành Chính Quyền Thành Phố

45 Chính Sách, 540 Nhiệm Vụ

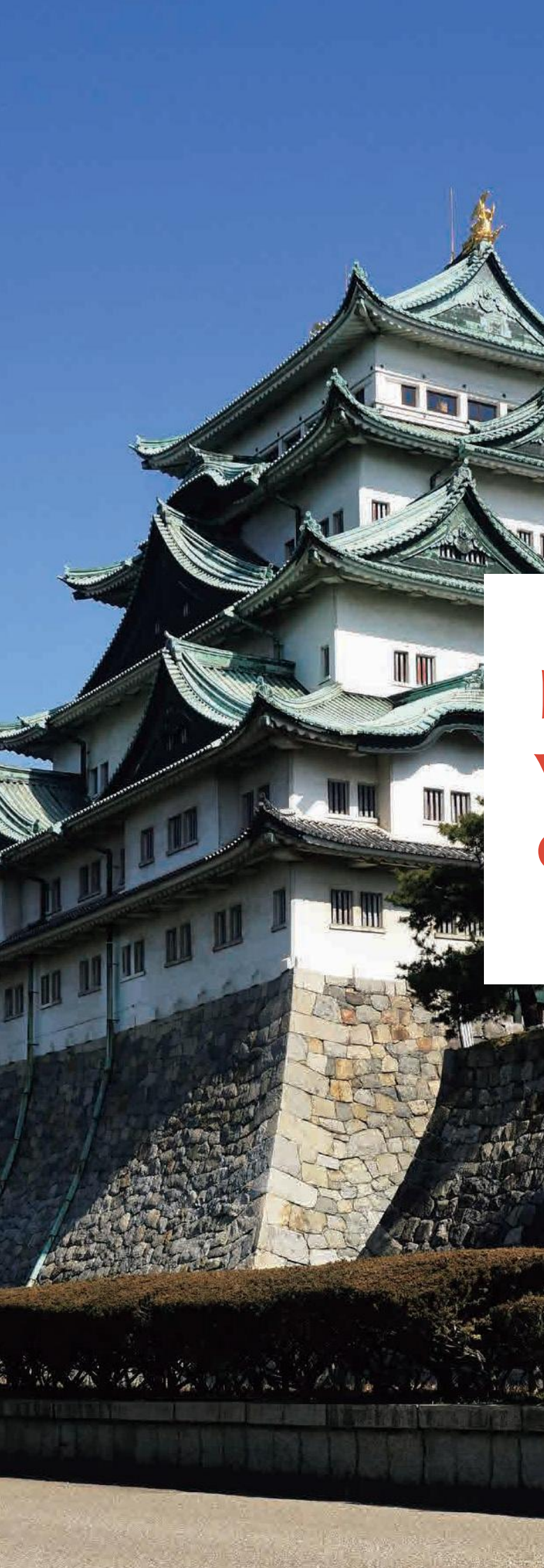
Xây dựng thành phố

từ những triển vọng mang tính dài hạn

Trong phần này, chúng tôi sẽ tóm tắt "**Phương châm xây dựng thành phố**" hướng tới năm 2030 (năm Lệnh Hòa thứ 12), 5 "**hình ảnh của thành phố mục tiêu**", "**Cấu trúc đô thị trong tương lai**", 4 "**chiến lược trọng điểm**", "**Những nỗ lực trong việc vận hành chính quyền thành phố**".

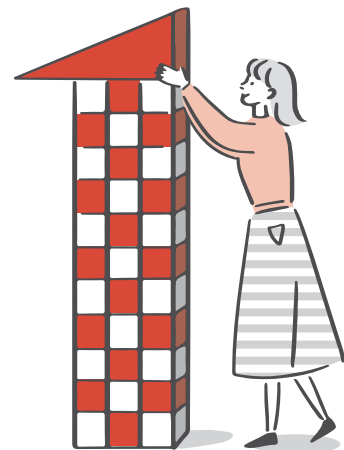
Các chính sách và nhiệm vụ hướng tới việc hiện thực hóa hình ảnh của thành phố trong tương lai

Để hiện thực hóa 5 hình ảnh thành phố mục tiêu được thể hiện trong "Xây dựng thành phố từ những triển vọng mang tính dài hạn", chúng tôi sẽ nỗ lực thực hiện **45 chính sách và 530 nhiệm vụ** dựa trên 45 chính sách đó.



Trình bày một cách có hệ thống hiện trạng
của Nagoya,
tóm tắt tính định hướng của việc xây dựng
thành phố hướng tới tương lai
và hình ảnh mục tiêu
của thành phố trong tương lai

HIỆN TẠI, VÀ TƯƠNG LAI CỦA NAGOYA

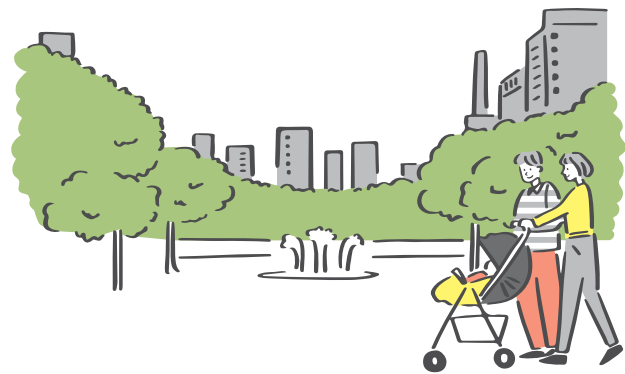




Thế Mạnh Của Nagoya

Thuận Tiện, Thoải Mái, Dễ Sống

Cùng với việc sở hữu cơ sở hạ tầng và chức năng đô thị tiên tiến với tư cách là một đô thị lớn, Nagoya còn được bảo đảm đường lộ rộng, công viên lớn và không gian sống thoải mái. Ngoài ra, đây là một thành phố dễ sống, nơi bạn có thể cảm thấy sự thuận tiện và thoải mái trong cuộc sống, chẳng hạn như các dịch vụ y tế và phương tiện giao thông công cộng đầy đủ...

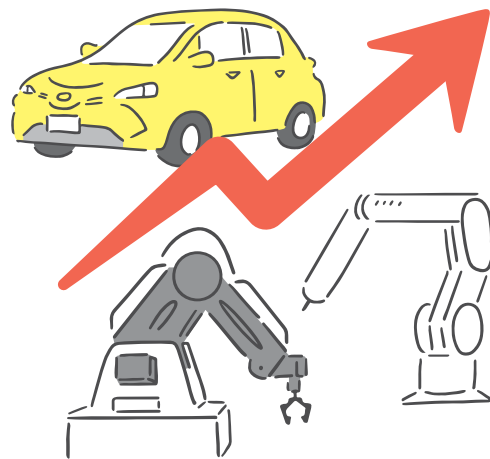


Nằm Chính Giữa Nhật Bản, Trung Tâm Của Sự Giao Lưu

Nằm gần như chính giữa Nhật Bản, Nagoya sở hữu trước hết phải kể tới tuyến tàu siêu tốc, sau đó là hệ thống đường sắt, đường cao tốc, sân bay, bến cảng..., trở thành trung tâm của mạng lưới giao thông, di chuyển rộng lớn. Thêm vào đó, nhờ việc triển khai tuyến tàu siêu tốc Linear Chuo trong tương lai, tính chất trọng điểm của thành phố này được kỳ vọng sẽ còn được nâng cao hơn nữa.

Sức Mạnh Kinh Tế Mạnh Mẽ

Khu vực này là nơi tập trung các kỹ thuật công nghiệp đẳng cấp thế giới trong nhiều lĩnh vực mà trước hết phải kể tới như ngành công nghiệp ô tô, máy bay, sau đó là công nghiệp robot, máy móc gia công... Ngoài ra, ở đây còn có sự tập trung dày đặc của công nghiệp thương mại và dịch vụ - những ngành chỉ thấy ở những đô thị lớn, có sự tuyển dụng ổn định được bảo đảm bởi sức mạnh kinh tế mạnh mẽ.





Động Lực Xã Hội Xung Quanh Nagoya

Thay Đổi Cấu Trúc Dân Số Do Giảm Tỷ Lệ Sinh, Sự Già Hóa Dân Số.

Do sự gia tăng số lượng người tử vong và giảm số lượng ca sinh mới, ước tính dân số sẽ bắt đầu giảm từ khoảng năm 2023 (Năm Lệnh Hòa thứ 5). Trong tương lai, dự kiến thể hệ người lao động - thể hệ nâng đỡ xã hội - sẽ giảm, số người cao tuổi sẽ tăng.



Sự Đa Dạng Hóa Trong Quan Điểm Sống Và Phong Cách Sống

Các quan điểm sống và phong cách sống đang dần đa dạng hóa, có thể kể tới sự gia tăng của những hộ gia đình chỉ có 1 người, bản chất của gia đình và các thể hệ cũng như mối liên kết giữa người với người đang dần thay đổi.

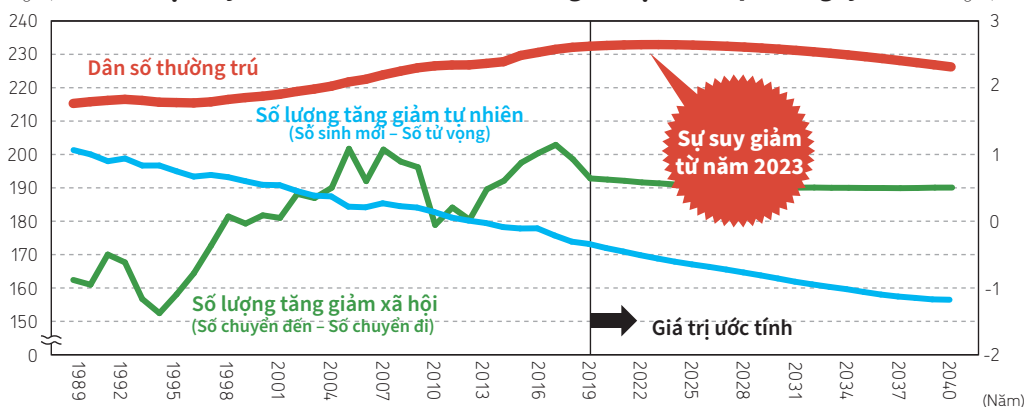
Thêm vào đó, trong những năm gần đây, số lượng cư dân là người nước ngoài đang tăng lên một cách đáng kể.

Hiện tại, và tương lai của Nagoya

(Số lượng tăng giảm tự nhiên, tăng giảm xã hội: 10.000 người)

Sự thay đổi và ước tính dân số thường trú tại thành phố Nagoya

(Dân số thường trú: 10.000 người)



Nguồn: Giá trị thực Dựa trên "Kết quả khảo sát xu hướng dân số tỉnh Aichi" (phần thành phố Nagoya), Thống kê Nagoya phiên bản điện tử
Giá trị ước tính: Ước tính thành phố Nagoya (tại thời điểm ngày 1 tháng 10 năm 2018)

Mối Quan Ngại Đối Với Thảm Họa Thiên Nhiên

Xác suất xảy ra siêu động đất xung quanh khu vực rãnh Nankai đang tăng lên 70-80% trong 30 năm tới.

Thêm vào đó, trong những năm gần đây, số lượng những trận mưa lớn đang tăng lên.

Sự Gia Tăng Dân Số Tối Giao Lưu

Số lượng khách du lịch trong và ngoài nước đến thành phố đang có xu hướng tăng lên. Đặc biệt, do tiến trình toàn cầu hóa, số lượng khách nước ngoài đến và trọ lại đã tăng đáng kể.

Những Thay Đổi Trong Môi Trường Xung Quanh Các Ngành Công Nghiệp

Do sự phát triển của cách mạng công nghệ như IoT, AI, robot, xe tự lái..., môi trường xung quanh các ngành công nghiệp đang thay đổi một cách nhanh chóng.

Ngoài ra, do tỷ lệ sinh giảm, tình trạng thiếu hụt lao động cũng là vấn đề đáng quan ngại

PHƯƠNG CHÂM XÂY DỰNG THÀNH PHỐ

Hướng tới năm 2030 (Năm Lệnh Hòa thứ 12), chúng ta sẽ tiến hành xây dựng thành phố như thế nào?

Phần này sẽ tóm tắt "phương châm xây dựng thành phố" như một yếu tố mang tính định hướng chính cho hoạt động này.



Trở thành điểm đến của thế giới, tràn đầy sự hấp dẫn và tình yêu quê hương

Trở thành thành phố dẫn đầu trong thời đại của tàu cao tốc Linear



Hướng tới tòa thành thời cận đại số 1 Nhật Bản, có thể tự hào với thế giới về di tích lịch sử đặc biệt thành Nagoya, nhờ vào việc khôi phục lại cấu trúc gỗ của tòa tháp chính thành Nagoya

Xây dựng một tương lai trù phú

HƯỚNG TỚI DẪN ĐẦU

Mở ra tương lai bền vững với vai trò là thành phố tương lai SDGs

Bảo vệ tính mạng con người và các ngành công nghiệp khỏi các thảm họa thiên tai có quy mô lớn, đảm bảo sự an tâm, an toàn của cuộc sống mỗi ngày

Sôi nổi trong các hoạt động giao lưu cùng các quốc gia châu Á, hướng tới thành phố trung tâm của giao lưu châu Á và thế giới

Thu hút con người, tài vật, tiền tệ, thông tin; tạo ra giá trị mới và hướng tới tăng trưởng kinh tế bền vững

Hoàn thành vai trò và chức năng trung tâm của vùng đô thị lớn Nagoya, từ đó thúc đẩy tăng trưởng

và phù hợp với thời đại mới! **MỘT “NAGOYA”** **THẾ GIỚI**

Phát huy tối đa các thế mạnh của Nagoya

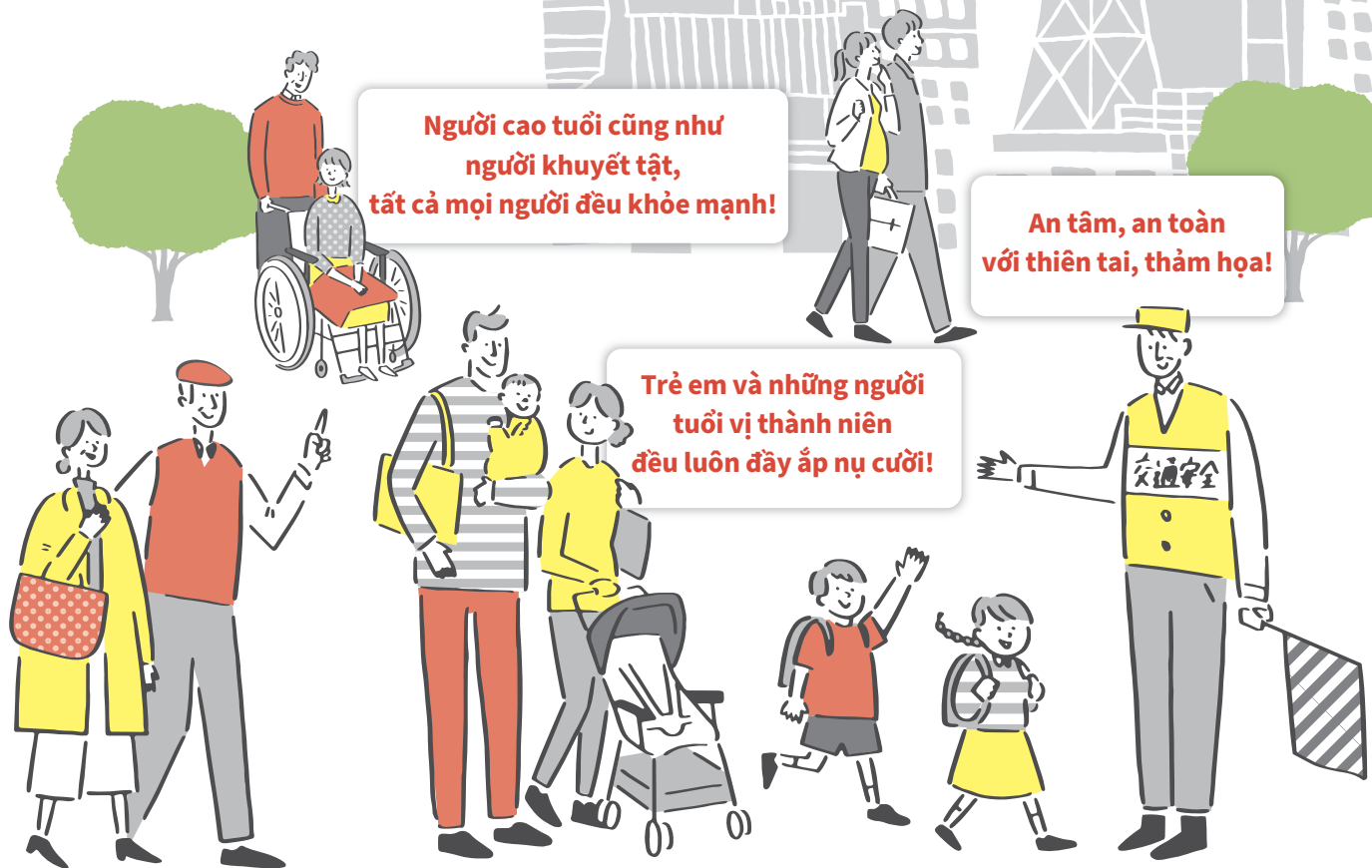
Hỗ trợ trẻ em số 1 Nhật Bản!
Hiện thực hóa phúc lợi xã hội thân thiện cho tất cả mọi người, người cao tuổi cũng có thể an tâm



HÌNH ẢNH THÀNH PHỐ MỤC TIÊU

- 5 HÌNH ẢNH CỦA THÀNH PHỐ

Dựa trên "phương châm xây dựng thành phố", phần này sẽ tóm tắt 5 hình ảnh của Nagoya trong tương lai mà chúng ta đang hướng tới.



Người cao tuổi cũng như
người khuyết tật,
tất cả mọi người đều khỏe mạnh!

An tâm, an toàn
với thiên tai, thảm họa!

Trẻ em và những người
tuổi vị thành niên
đều luôn đầy ắp nụ cười!

Hình ảnh
thành phố

1

Một thành phố
nơi nhân quyền được tôn trọng,
ai cũng có thể tràn trề sức sống
và có thể cống hiến hết mình.

- Một thành phố nơi mà nhân quyền được tôn trọng, ai cũng mang trong mình lý tưởng sống
- Một thành phố nơi mà từ người cao tuổi, người khuyết tật, ai cũng có thể sống một cách độc lập và không cần lo lắng
- Một thành phố nơi mà những cá nhân khác nhau được là chính mình, có thể phát huy khả năng của mình.

Hình ảnh
thành phố

2

Một thành phố
nơi có thể an tâm sinh con,
giáo dục trẻ em
và những người trẻ tuổi lớn lên
trong ấm no, hạnh phúc.

- Một thành phố nơi mà có thể an tâm sinh đẻ và nuôi dạy con cái
- Một thành phố nơi trẻ em lớn lên khỏe mạnh và đầy ắp tiếng cười
- Một thành phố nơi mà những người trẻ tuổi có thể mở ra tương lai tươi sáng, nỗ lực cống hiến hết mình

Hình ảnh
thành phố

3

Một thành phố
nơi mọi người tương trợ lẫn nhau,
chung sống an tâm, an toàn
trước thiên tai, thảm họa

- Một thành phố mạnh mẽ trước những thảm họa thiên nhiên như động đất, mưa lớn...
- Một thành phố nơi khó xảy ra hỏa hoạn, phạm pháp và tai nạn giao thông
- Một thành phố nơi cuộc sống an tâm, an toàn của công dân được bảo vệ



Hình ảnh thành phố

4

Một thành phố thoải mái, hài hòa giữa môi trường đô thị thoải mái và thiên nhiên

- Một thành phố nơi bạn có thể sống trong một môi trường đô thị thoải mái, dễ chịu
- Một thành phố nơi có thể cảm nhận thiên nhiên gần gũi, ấm áp
- Một thành phố có hệ thống tái chế khép kín, sử dụng vật liệu chứa ít carbon, thân thiện với môi trường

Hình ảnh thành phố

5

Một thành phố mở, đầy hấp dẫn và sức sống, thu hút con người và doanh nghiệp từ khắp nơi trên thế giới

- Một thành phố sở hữu sức mạnh thương hiệu lớn, nơi người dân có thể tự hào
- Một thành phố mở thu hút con người và doanh nghiệp từ khắp nơi trên thế giới
- Một thành phố nơi công nghiệp địa phương được thúc đẩy mạnh mẽ và có khả năng cạnh tranh công nghiệp cao

Cho Đến Thời Điểm Kế Hoạch Tổng Thể Được Thành Lập

Kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya năm 2023 được xây dựng dựa trên sự cộng tác của người dân thành phố.

Năm tài khóa 2017	Tháng 7-8	▶ Khảo sát 20.000 người dân trong thành phố	
	Tháng 11	▶ Khảo sát những người đi làm, đi học	
	Tháng 1	▶ Lắng nghe ý kiến từ những cư dân là người nước ngoài	
	Tháng 2	▶ Lắng nghe ý kiến trẻ em 1	
	Tháng 2	▶ Lắng nghe ý kiến từ các nhân viên nữ trong hoạt động thúc đẩy sự tham gia của phụ nữ trong doanh nghiệp	
	Tháng 3	▶ Lắng nghe ý kiến từ những người trẻ tuổi (sinh viên)	
	Tháng 3	▶ Thực hiện khảo sát dân cư cư trú tại các thành phố trực thuộc trung ương.	
Năm tài khóa 2018	Tháng 8	▶ Công bố dự thảo giữa kỳ	
	Tháng 8 – 12	▶ Thu thập ý kiến công dân thành phố đối với kế hoạch giữa kỳ	
	Tháng 9 – 10	▶ Lắng nghe ý kiến từ thể hệ những người đang nuôi dạy con 2	
	Tháng 10 – 11	▶ Lắng nghe ý kiến từ những người trẻ tuổi “U39 Future Session @758” 3	
	Tháng 10 – 12	▶ Cuộc họp của thành phố 4	
	Tháng 11 – 12	▶ Tổng thảo luận trên Internet được thực hiện bởi hệ thống tổng hợp ý kiến quy mô lớn "HAMAgree" (Thử nghiệm xã hội được tổ chức với sự phối hợp của Đại học công nghệ Nagoya)	
	Tháng 12	▶ Lắng nghe ý kiến từ cư dân là người nước ngoài	
Năm tài khóa 2019	Tháng 1	▶ Xây dựng kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya kỳ tiếp theo Hội thảo công dân thành phố 5	
	Tháng 7	▶ Công bố kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya năm 2023 (dự thảo)	
	Tháng 7	▶ Ý kiến của dư luận	
	Tháng 9	▶ Quyết định “Về việc xây dựng kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya năm 2023” tại cuộc họp định kỳ tháng 9 của Hội đồng thành phố Nagoya (phê chuẩn việc sửa đổi)	
	Tháng 10	▶ Công bố kế hoạch tổng thể thành phố Nagoya năm 2023	



Nhằm hiện thực hóa 5 hình ảnh của thành phố và thúc đẩy phát triển các dịch vụ đối với công dân, chúng ta cần nỗ lực thực hiện 45 chính sách.

Lấy sự hợp tác

giữa công dân thành phố và chính quyền làm nguồn lực, hướng về tương lai.

Phần này sẽ giới thiệu những cống hiến, nỗ lực của người dân trong thành phố trên nhiều lĩnh vực khác nhau liên quan tới các hình ảnh thành phố mục tiêu.

HƯỚNG TỚI HIỆN THỰC HÓA HÌNH ẢNH THÀNH PHỐ



*Nơi công tác, chức vụ... là thông tin tại thời điểm phỏng vấn.

Hình ảnh
thành phố

1

MỘT THÀNH PHỐ NƠI NHÂN QUYỀN ĐƯỢC TÔN TRỌNG, AI CŨNG TRÀN TRỀ SỨC SỐNG VÀ CÓ THỂ CỐNG HIẾN HẾT MÌNH

Lý Tưởng Sống Vô Giá

- Xin ông hãy chia sẻ về liên đoàn câu lạc bộ người cao tuổi thành phố Nagoya.

Người ta nói rằng đây là thời đại của nhân sinh 100 năm, nhưng luôn canh cánh sự bất an rằng không biết bản thân có thể khỏe mạnh đến khi nào, kể cả sống lâu đi chăng nữa thì cuối cùng cũng lâm vào cảnh nằm liệt giường hoặc là mất trí. Thật đau lòng khi tưởng tượng ra cảnh tượng đó, thế nên đối với

người cao tuổi, sức khỏe quả thực là một điều ước đầy thiết thực. Với một cơ thể khỏe mạnh, chúng ta vẫn có thể cống hiến cho xã hội thông qua các hoạt động tình nguyện..., và sống có lý tưởng, có mục đích. Liên đoàn câu lạc bộ người cao tuổi hoạt động nhằm hướng tới việc hiện thực hóa một xã hội như vậy, đã và đang trở thành tổ chức người cao tuổi với mạng lưới toàn quốc.

Liên đoàn câu lạc bộ người cao tuổi thành phố Nagoya bao gồm 1281 câu lạc bộ với tổng số thành viên hơn 56.000 (tính đến tháng 1 năm 2020). Với chủ đề "Hãy vươn lên! Hãy khỏe mạnh - sống lâu! Hãy gánh vác sứ mệnh! Hãy xây dựng quê hương!", mục tiêu của chúng tôi là tạo ra sự khỏe mạnh, tạo ra giá trị cuộc sống, và tạo ra một cộng đồng. Ở câu lạc bộ người cao tuổi, việc chúng tôi có thể đến gặp nhau bằng cách đi bộ, hoạt động thường xuyên mà không quá sức là điều quan trọng, vì vậy mà những người hàng xóm quen thuộc thường xuyên tụ tập. Có thể cùng với nhiều bạn bè đi bộ, tập thể dục, chơi golf, tham gia hoạt động làm đẹp công viên... thật sự rất vui, thỉnh thoảng chúng tôi còn cùng đi du lịch nữa đấy nhé. Ngoài ra, những người cao tuổi giàu kinh nghiệm, quen thuộc với khu vực còn có thể cống hiến cho hoạt động của cộng đồng. Đối với người cao tuổi, đây thực sự trở thành lý tưởng sống vô giá. Thành phố nơi mà người cao tuổi có thể hoạt động sôi nổi sẽ là một thành phố đầy sức sống, nhỉ?

**Hoạt động của câu lạc bộ người cao tuổi
gánh vác trách nhiệm trong xã hội
chính là bí quyết khỏe mạnh, sống lâu**



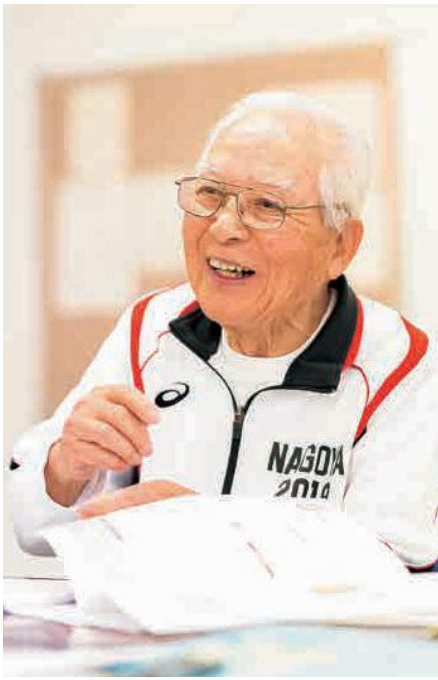
Ông Yoshitaka Samizo

Cơ quan công ích
Thành phố Nagoya
Liên đoàn câu lạc bộ người cao tuổi
Chủ tịch

Vai Trò Của Câu Lạc Bộ Người Cao Tuổi Trong Cộng Đồng

- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Khi bước vào những năm tháng tuổi già, người ta dần không thể làm được những điều mà từ trước tới nay vẫn làm, dần cảm thấy sự bất tiện trong cuộc sống hàng ngày. Chúng tôi sẽ xuất hiện vào những lúc như thế. Là bởi vì chúng tôi hiểu tình hình ở địa phương và cảm xúc của những người cùng thế hệ. Quan trọng là lời kêu gọi "Mọi người hãy cùng nhau vui vẻ!" và sự quan tâm lẫn nhau. Lợi thế của câu lạc bộ người cao tuổi là nó bắt rễ từ khu vực người ta quen sống, xây dựng mối quan hệ giữa người với người, liên kết lại thành một tập thể, cùng nhau giải quyết những khó khăn của địa phương. Tôi nghĩ rằng việc kết nối bằng "đường" chứ không phải là "điểm" chính là điều tuyệt vời ở câu lạc bộ người cao tuổi chúng tôi. Tôi muốn tiếp tục quảng bá điều này trong tương lai. Ở liên đoàn câu lạc bộ người cao tuổi thành phố Nagoya, chúng tôi hoạt động với tên gọi đầy yêu thương "Câu lạc bộ Nagoya thân thương" để dễ dàng trở nên thân thiết và biết đến nhiều hơn về các hoạt động cũng như sự hấp dẫn của câu lạc bộ. Các thành viên cũng lắng nghe, tiếp nhận ý kiến của những người ngoài câu lạc bộ, hướng tới mục tiêu trở thành câu lạc bộ người cao tuổi thu hút được sự quan tâm trên toàn quốc, để người ta phải nói "Câu lạc bộ người cao tuổi Nagoya là một nơi đặc biệt đấy" khi nói về chúng tôi.



Khám sức khỏe tại phòng thể chất của trung tâm học tập trọn đời Kita

column

Mọi Người Cùng Chơi Boccia!

Boccia là một môn thể thao cạnh tranh mà trong đó người ta sẽ ném, lăn, đánh 6 quả bóng mỗi màu đỏ, xanh vào những quả bóng khác, sao cho chúng có thể lại gần quả bóng màu trắng gọi là Jack ball (bóng mục tiêu), và đã trở thành một môn thi đấu chính thức trong Paralympic. Bất kể có phải là người khuyết tật hay không, từ trẻ em tới người cao tuổi, ai cũng có thể chơi boccia, nhưng một khi đã nói đến các vận động viên chuyên nghiệp hàng đầu, người xem có thể bị mê hoặc bởi những chiến lược tinh tế và những pha ném bóng đỉnh cao.



Cung cấp hình ảnh: Hiệp hội bóng Boccia Nhật Bản

Các Chính Sách Nhằm Hiện Thực Hóa Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

1. Tạo ra một xã hội nơi nhân quyền được tôn trọng, không có sự phân biệt đối xử, không định kiến
2. Thúc đẩy một cách toàn diện việc tham gia vào bình đẳng giới
3. Hỗ trợ xây dựng sức khỏe cả thể chất và tinh thần trọn đời
4. Điều chỉnh hệ thống y tế phù hợp
5. Hỗ trợ để người cao tuổi sống có lý tưởng
6. Hỗ trợ để người cao tuổi có thể an tâm sinh hoạt tại địa phương
7. Hỗ trợ để người cao tuổi có thể an tâm nhận sự chăm sóc từ điều dưỡng
8. Hỗ trợ để người khuyết tật an tâm sống và sinh hoạt một cách độc lập
9. Thúc đẩy hỗ trợ tìm kiếm việc làm để mọi người ai cũng mang động lực và làm việc.
10. Hỗ trợ xây dựng lý tưởng sống thông qua việc học suốt đời và các hoạt động thể thao.



Các Chỉ Số Thành Quả Chính	Giá trị hiện tại mới nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Tỷ lệ người dân cho rằng đây là xã hội mà nhân quyền cơ bản được tôn trọng	69.5% (Năm tài khóa 2018)	72%	75%
Tỷ lệ người cao tuổi trong địa phương, vùng lân cận có thể nghe tư vấn khi gặp khó khăn	63.7% (Năm tài khóa 2018)	70%	75%

Hình ảnh
thành phố

2

MỘT THÀNH PHỐ NƠI CÓ THỂ AN TÂM SINH CON, GIÁO DỤC TRẺ EM VÀ NHỮNG NGƯỜI TRẺ TUỔI LỚN LÊN TRONG ẤM NO, HẠNH PHÚC

Mỗi Trẻ Em Là Một Chủ Thể Của Quyền Lợi

- Xin bà hãy chia sẻ về NPO trẻ em.

NPO trẻ em dựa trên quyền được sống, quyền được phát triển, quyền được bảo vệ, quyền được tham gia của trẻ em được quy định trong “Công ước về quyền trẻ em” (được Đại hội đồng Liên hợp quốc thông qua vào tháng 11 năm 1989), nhằm mục tiêu tạo ra môi trường và cơ hội để trẻ em tham gia vào xã hội, trẻ em và người lớn cùng nhau xây dựng xã hội bền vững, chúng tôi triển khai các hoạt động đa dạng mà đối tượng là trẻ em từ khi còn là trẻ sơ sinh cho đến tuổi vị thành niên. Thông qua những hoạt động trong việc chơi, học, ăn, ở mà chính trẻ em nghĩ rằng: “Chúng em muốn thử sức!” , chúng tôi đang hướng đến việc tạo ra xã hội nơi trẻ em có thể suy nghĩ và hành động về hiện tại và tương lai của chính mình. Trong những năm gần đây, khi mà sự nghèo đói của trẻ em đang trở thành một vấn đề xã hội, trẻ em và người lớn với tư cách là cộng sự, đã và đang cùng nhau suy nghĩ để phát huy sức mạnh của chính các em, cùng hoạt động với tư cách là một đoàn thể thân thiết. Đến với trung tâm hỗ trợ trẻ em và chăm sóc trẻ em thành phố Nagoya (758 Kids Station) - nơi tôi làm việc hàng ngày - phần lớn là trẻ sơ sinh từ 0 đến 2 tuổi và cha mẹ của các em.

**Trẻ em và người lớn là cộng sự
Lại gần nhau hơn,
xây dựng mối quan hệ,
cùng nhau tiến bước cả hiện tại và tương lai**

Bà Tomoko Ono

Giám đốc NPO trẻ em
Tổ chức hoạt động phi
lợi nhuận đặc thù



Nhân viên tư vấn nuôi dạy trẻ em thường trực
“758 Kids Station”



gia” . Người thường xuyên gần gũi với trẻ em cần phải có kiến thức về sự phát triển của trẻ em, năng lực lý giải điều trẻ em muốn nói và cảm xúc của trẻ.

Quyền Lợi Cùng Nhau Xây Dựng Tương Lai

- Trong tương lai, điều mà bà muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của bà là gì?

Do đó, điều tôi muốn truyền đạt tới mọi người thông qua các bài giảng là "Một đứa trẻ sơ sinh cũng có quyền của con người". Như đã nêu trong "Công ước về Quyền trẻ em" và "Pháp lệnh Trẻ em Nagoya" , việc quan trọng không chỉ là hỗ trợ giáo dục trẻ em sao cho dễ dàng, mà còn là việc chính bản thân đứa trẻ đó tự mình trưởng thành một cách dễ dàng. Tuy nhiên, mặc dù nói là trẻ em - khi còn là trẻ sơ sinh - là chủ thể của quyền lợi đi chăng nữa, thì vẫn cần phải có sự bảo vệ đặc biệt. Các bé không thể thể hiện bằng lời nói một cách rõ ràng, mà chỉ có thể truyền đạt cảm xúc và tâm tình của mình chỉ bằng cách khóc và cười. Đây chính là sự bày tỏ ý kiến, việc này có mối liên hệ với việc "tham

Thời kỳ trẻ sơ sinh là khoảng thời gian quan trọng tạo nên nền tảng của cuộc đời. Vào thời điểm này, chúng tôi tin rằng việc hỗ trợ cho những người nuôi dạy trẻ – những người có sự gắn bó với trẻ nhiều nhất – là điều hết sức quan trọng, và chúng tôi đang nỗ lực để mọi người có sự thấu hiểu sâu sắc hơn về điều này. Trong xã hội, với tình trạng tỷ lệ sinh giảm trong khi những cơ sở với vai trò hỗ trợ trẻ em lại tăng, những người hay tới và sử dụng "địa điểm tập trung" vốn đang tồn tại sẽ giảm và trở nên phân tán. Trước đây sự giao lưu, qua lại giữa những gia đình nuôi dạy trẻ khá nhiều, tuy nhiên hiện tại dường như họ có khuynh hướng lo lắng, bất an như là "Lỡ con mình làm bẩn nhà người ta thì sao?" . Thời đại này là thời đại mà việc khó khăn gì cũng có thể tìm kiếm trên Internet, thế nên lúc này khả năng đánh giá đúng sai của bản thân, không bị chi phối bởi thông tin lại trở nên cần thiết. Từ bây giờ và về sau nữa, vẫn cần tạo ra cơ hội cũng như địa điểm có thể cùng trao đổi, trò chuyện để các bậc cha mẹ không cần phải ôm mối lo lắng một mình, có thể gạt qua một bên những suy nghĩ khó khăn trong việc nuôi dạy con. Trong thời đại mà tình hình xã hội thay đổi từng giây từng phút, để các bậc cha mẹ có thể nuôi dạy trẻ em một cách an tâm, an toàn, chúng tôi muốn là những người mang tới hiểu biết và năng lực phán đoán sao cho họ không bị chi phối bởi các nguồn thông tin.

Và trẻ em cũng như người lớn, đều có quyền cùng nhau xây dựng tương lai. Mọi người là sự tồn tại độc lập. Tôi muốn xây dựng mối quan hệ như thế thông qua sự hợp tác giữa trẻ em và người lớn.

column

Cánh Cửa Vươn Ra Thế Giới

Để nuôi dưỡng nhân tài có thể cống hiến và phát huy trong xã hội toàn cầu, là một nơi tạo ra cơ hội trải nghiệm thực tế những điều được học ở trường, tháng 7 năm 2019 (Năm Lệnh Hòa thứ nhất), "Trung tâm giáo dục toàn cầu" đã được thành lập trong tòa giáo dục thành phố Nagoya. Đây là cơ sở mới, nơi trẻ em của Nagoya có thể trải nghiệm một xã hội toàn cầu, chẳng hạn như các bài giảng được thực hiện bởi các giáo sư của các trường đại học nước ngoài, hội trại tiếng Anh bao gồm hoạt động giao lưu với người bản ngữ...



Hình ảnh giờ giảng bởi các giáo sư của trường đại học nước ngoài

Các Chính Sách Nhằm Hiện Thực Hóa Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

11. Tạo ra một môi trường nơi có thể an tâm sinh đẻ và nuôi dưỡng con cái.
12. Hỗ trợ trẻ em, gia đình để trẻ em phát triển một cách khỏe mạnh.
13. Cứu giúp trẻ em khỏi hành vi ngược đãi, bắt nạt, tâm lý không muốn đến trường.
14. Coi trọng tính cách của trẻ, nuôi dưỡng sự hiểu biết rộng lớn, tâm hồn tươi đẹp và cơ thể khỏe mạnh.
15. Tạo ra một thành phố nơi mà thế hệ trẻ có thể học hỏi và cống hiến.



Các Chỉ Số Thành Quả Chính

	Giá trị hiện tại mới nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Tỷ lệ cư dân cho rằng đây là thành phố có thể dễ dàng nuôi dạy trẻ em	79.8% (Năm tài khóa 2018)	83%	86%
Tỷ lệ trẻ em trả lời rằng "Yêu chính bản thân mình"	81.0% (Năm tài khóa 2018)	83%	86%

MỘT THÀNH PHỐ NƠI MỌI NGƯỜI TƯƠNG TRỢ LẦN NHAU, CHUNG SỐNG AN TÂM, AN TOÀN TRƯỚC THIÊN TAI, THẢM HỌA

Sự Cần Thiết Của Việc Phòng Chống Thiên Tai Trong Khu Vực Thông Qua Sự Kết Nối

- Xin ông, bà hãy chia sẻ về hoạt động của đội
phòng cháy chữa cháy.

Bà Maeda: Đội phòng cháy chữa cháy Kosaka (Quận Midori) bắt đầu từ tháng 4 năm 2006 với 20 thành viên. Hiện tại, có 19 nam và một đội trưởng nữ là tôi. Các hoạt động định kỳ bao gồm các cuộc họp hai lần một tháng, huấn luyện, tổ chức thông báo xung quanh khu vực có trường học nhằm phòng ngừa hỏa hoạn.

Ông Wakazono: Đội phòng cháy chữa cháy sinh viên thành phố Nagoya được cấu thành từ 8 nhóm nhỏ. Nhóm Đại học Nanzan nơi tôi trực thuộc hoạt động với mục tiêu nâng cao năng lực phòng chống thiên tai trong khu vực và các hoạt động tuyên truyền. Chúng tôi cũng tham gia vào các lễ hội và các buổi huấn luyện về phòng chống thiên tai khu vực quanh trường học, vừa

tương tác với người dân địa phương vừa thực hiện hướng dẫn thao tác sử dụng bình cứu hỏa, tổ chức hỏi đáp trẻ em các câu hỏi về phòng chống thiên tai.

Bà Maeda: Tôi đã gia nhập đội từ mối liên kết với nhân viên PTA, cho đến bây giờ tôi vẫn cảm nhận thấy tầm quan trọng của việc kết nối giữa người với người. Kể từ khi trở thành đội trưởng, tôi cũng coi trọng mối quan hệ với những đội phòng cháy chữa cháy các vùng lân cận, tổ chức các sự kiện với mục đích huấn luyện chung và tạo nên sự gắn bó. Sự gắn kết sinh ra từ đó dẫn đến sự tương trợ lẫn nhau trong những tình huống khẩn cấp. Có những vụ hỏa hoạn mà chỉ một nhóm cứu hỏa không thể đáp ứng đủ. Trong những lúc như thế, sự hỗ trợ từ những đội phòng cháy chữa cháy vùng lân cận là rất đáng tin cậy. Thế nên, tôi cho rằng việc nắm tay kết nối trên một phạm vi rộng là điều hết sức quan trọng.

Ông Wakazono: Động lực lớn nhất của tôi chính là việc nhận được lời cảm ơn từ những người dân địa phương. Nó như khuyến khích tôi “Lần tới cũng phải thật cố gắng!”, và chỉ cần nghĩ rằng bản thân mình giúp ích cho nơi này thôi cũng mang lại cho tôi sự tự tin rồi. Tôi nghĩ

Chúng tôi muốn trở thành đội phòng cháy chữa cháy
coi trọng sự gắn kết mỗi ngày,
có thể cảm nhận gần gũi hơn
việc phòng ngừa thiên tai

Bà Michiko Maeda

(Trái) Thành phố Nagoya
Đội trưởng đội phòng cháy chữa
cháy Kosaka

Ông Takumi Wakazono

(Phải) Đội phòng cháy chữa cháy sinh
viên thành phố Nagoya
Nhóm Đại học Nanzan



Phun vòi rồng trong lễ duyệt binh của liên đoàn đội phòng cháy chữa cháy Quận Midori



việc có thể giao tiếp với những người thuộc các thế hệ khác nhau cũng là một nét hấp dẫn của đội phòng cháy chữa cháy chúng tôi.

ONE TEAM Hòa Mình Vào Quần Chúng

- Trong tương lai, điều mà ông, bà muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông, bà là gì?

Bà Maeda: Một trong những mục tiêu trong tương lai của chúng tôi là "chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm". Thành viên trong đội phòng cháy chữa cháy đến từ những ngành

ngành khác nhau, mỗi người lại có một sở trường khác nhau. Giả sử từng thành viên trong đội phát huy sở trường trong ngành nghề của mình, chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm, thì tôi nghĩ rằng chúng tôi có thể làm được những điều mà bình thường một người không thể làm được.

Ông Wakazono: Mục tiêu của tôi là có thể phát huy những kiến thức và kỹ thuật có được khi là một thành viên trong đội cứu hỏa để ứng dụng vào nhiều hoàn cảnh khác nhau kể cả khi đã tốt nghiệp và đi làm. Bất kể nhà riêng hay là nơi làm việc, trên tinh thần phòng chống thiên tai, phòng chống cháy nổ, tôi muốn xem xét một cách kỹ lưỡng xem có nguy cơ tiềm ẩn gì hay không để từ đó có thể đưa ra hành động. Ngoài ra, tôi cũng muốn truyền tải tới gia đình, bạn bè, đồng nghiệp, ... về tầm quan trọng của việc phòng chống thiên tai, mở rộng mạng lưới phòng chống thiên tai.

Bà Maeda: Thông qua các hoạt động chữa cháy và phòng chống thiên tai tại địa phương, điều tôi kỳ vọng vào tương lai của Nagoya là nơi đây sẽ trở thành thành phố không có hỏa hoạn hay tai nạn, là nơi dễ dàng sinh sống cho tất cả mọi người. Với mục tiêu đó, tôi muốn đội phòng cháy chữa cháy đến gần hơn với cộng đồng, là một tập thể bảo vệ cộng đồng.

Ông Wakazono: Tương lai mà tôi kỳ vọng ở Nagoya là một thành phố mà nơi đó cộng đồng trở thành một khối, "ONE TEAM", cùng nhau nỗ lực trong việc phòng chống thiên tai. Và tôi muốn Nagoya phải là nơi mà ai cũng có thể an tâm sinh sống.



Sự Chuẩn Bị Ngay Dưới Đôi Chân Bạn

Có hơn 200 địa điểm cấp nước khẩn cấp trong thành phố Nagoya cho những trường hợp bị cắt nước do động đất... Ngoài ra, tất cả các trường tiểu học và trung học công lập trong thành phố đều lắp đặt "vòi nước dưới lòng đất", trong trường hợp thảm họa xảy ra mọi người có thể tự mình thao tác vận hành, từ đó đảm bảo nguồn nước uống (dụng cụ cần có để thao tác được bảo quản trong kho phòng chống thiên tai của trường). Để tránh rơi vào thế bị động trong những trường hợp khẩn cấp, hãy kiểm tra và luôn chắc chắn vị trí hệ thống cấp nước khẩn cấp hoặc vòi nước ngầm gần bạn nhất.



Vòi nước dưới lòng đất (Khi mở nắp hố sẽ thấy có van nước được lắp đặt bên trong.)



Huấn luyện đào tạo nhóm đại học Nanzan và đại học Chukyo



Các Chính Sách Nhằm Hiện Thực Hóa Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

- Thúc đẩy phát triển cơ sở hạ tầng đô thị mạnh mẽ trước thiên tai, thảm họa
- Hỗ trợ tăng cường năng lực phòng chống thiên tai trong khu vực, đồng thời thúc đẩy các biện pháp phòng chống và giảm nhẹ thiên tai.
- Lên kế hoạch cường hóa và hoàn thiện hóa đối với thể chế phòng cháy chữa cháy - thứ đang bảo vệ tính mạng của người dân
- Thúc đẩy việc xây dựng một nơi không tội phạm, không tai nạn giao thông, an tâm, an toàn.
- Đảm bảo môi trường vệ sinh.
- Cung cấp hệ thống nước máy một cách ổn định và đảm bảo an tâm, an toàn, ngon miệng
- Đảm bảo sự ổn định và nâng cao đời sống tiêu dùng; đảm bảo an toàn thực phẩm.



Các Chỉ Số Thành Quả Chính	Giá trị hiện tại mới nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Tỷ lệ công dân cho rằng chúng ta đã và đang xây dựng mạnh mẽ trước thiên tai, thảm họa	51.8% (Năm tài khóa 2018)	55%	65%
Thời gian trung bình từ khi tiếp nhận cuộc gọi tới số khẩn cấp 119 cho tới khi được tiếp nhận vào bệnh viện	31.3 phút (Năm 2018)	Dưới 30 phút (Năm 2023)	Dưới 30 phút (Năm 2030)

Hình ảnh
thành phố

4

MỘT THÀNH PHỐ THOẢI MÁI, HÀI HÒA GIỮA MÔI TRƯỜNG ĐÔ THỊ VÀ THIÊN NHIÊN

Những Sinh Mệnh Trân Quý Điều Tôi Muốn Truyền Tải

- Xin ông vui lòng chia sẻ về Hiệp hội hoạt động bảo tồn đa dạng sinh học Nagoya.

Hiệp hội hoạt động bảo tồn đa dạng sinh học Nagoya là tổ chức được thành lập vào tháng 5 năm 2011, liên tục thực hiện các khảo sát về các sinh vật sống và phát triển trong thành phố cùng với môi trường sống tương ứng của chúng, thông qua

Hướng tới một tương lai
chung sống cùng thiên nhiên
Bảo vệ hệ sinh thái tự nhiên xung quanh
như một bảo vật của người dân thành phố.

Ông Yasuhiro Hasegawa

Chủ tịch
Hiệp hội hoạt động bảo tồn
đa dạng sinh học Nagoya

việc nắm bắt hiện trạng của tính đa dạng hóa sinh vật và sự kiểm soát các sinh vật ngoại lai..., hiệp hội hướng tới mục đích bảo tồn thiên nhiên thân thuộc. Lấy trung tâm đa dạng sinh học Nagoya ở quận Tenpaku làm trụ sở, chúng tôi đang hợp tác cùng với cư dân thành phố, các nhà chuyên gia và cơ quan hành chính..., nỗ lực trong các hoạt động bảo vệ thiên nhiên.

Tại thành phố Nagoya, cùng với quá trình đô thị hóa, do sự khai phá và sự xâm nhập của các sinh vật ngoại lai mà tính đa dạng sinh học đã và đang suy giảm. Tuy nhiên, hiện tại vẫn còn gần 6.000 loài bao gồm các loài quý hiếm chỉ có tại khu vực này đang sinh sống, phát triển, tập trung vào những vùng đất xanh, hồ chứa và sông ở khu vực đồi núi Tōbu. Thông qua các hoạt động như “Khảo sát viên về sinh vật sống Nagoya (Khảo sát viên công dân thành phố)”, “Khảo sát đồng thời về sinh vật sống Nagoya”, “Trường học mùa hè về tính đa dạng sinh vật tại Nagoya”, chúng tôi đang tiến hành phổ biến tình trạng này đến rộng rãi người dân. Trường học mùa hè nơi có thể tiếp xúc với nhiều loài sinh vật khác nhau là hoạt động rất được trẻ em ưa thích.

Chúng tôi đang tiến hành khảo sát các sinh vật ở nhiều nơi trong thành phố, và thật tuyệt khi chúng tôi có thể xác nhận sự tồn tại của các loài quý hiếm, hay là khi có phát hiện mới, hay là khi nhìn thấy kết quả nhất định trong việc bảo tồn. Chúng tôi tin rằng điều quan trọng là cần phải truyền tải sự đa dạng sinh học một cách hấp dẫn và dễ hiểu để từ đó nhiều người quan tâm đến các sinh vật sống hơn, biến sinh vật sống trở thành bạn bè của chúng ta.



Trường học mùa hè về sự đa dạng sinh học Nagoya, được thực hiện bởi một thành viên hội đồng với tư cách là giảng viên hướng tới đối tượng học sinh tiểu học và trung học cơ sở vào kỳ nghỉ hè.

Niềm Vui Kết Nối Với Môi Trường Tự Nhiên

- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Năm 2020 (năm Lệnh Hòa thứ 2) là năm mục tiêu của “Mục tiêu Aichi”, mục tiêu toàn cầu về đa dạng sinh học được chọn ra bởi COP10, cũng là năm có sự kiện với

quy mô toàn quốc “Thắp lên ngọc đuốc “10 năm đa dạng hóa sinh học liên hợp quốc” gắn kết tương lai”.

Cơ hội này được coi là cột mốc to lớn, hiệp hội hiện đang nhìn lại 10 năm qua và đưa ra triển vọng trong 10 năm tới. Tôi muốn Nagoya tiếp tục là thành phố hàng đầu thế giới trong lĩnh vực đa dạng sinh học, và để thực hiện điều đó cần có nhiều sự quan tâm từ người dân thành phố và doanh nghiệp hơn nữa. Chúng tôi muốn nỗ lực trong vai trò một hiệp hội để có thể giữ lại hệ sinh thái vốn có, mang lại cơ hội tiếp xúc với hệ sinh thái đó để có được sự quan tâm của người dân thành phố đến đa dạng sinh học nhiều hơn nữa.

Môi trường tự nhiên của các thành phố đang ngày càng có xu hướng nhân tạo hóa. Mặt khác, trong thành phố không chỉ ở những ngọn núi bao quanh khu dân cư, mà ở những khu rừng bao quanh đền chùa cũng còn lại nhiều hệ sinh thái đặc trưng của khu vực. Để Nagoya trở thành một đô thị cùng tồn tại với thiên nhiên, chúng tôi hướng tới hình ảnh của một hiệp hội thân thuộc, nơi người dân có thể tiếp xúc với các hệ sinh thái và nuôi dưỡng tri thức cũng như cảm xúc hạnh phúc khi được gắn kết cùng sinh vật và môi trường tự nhiên.



Các Chính Sách Nhằm Hiện Thực Hóa Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

23. Đảm bảo môi trường sống thoải mái với chất lượng không khí và chất lượng nước tốt.
24. Xây dựng một môi trường nơi bạn có thể tương tác với thiên nhiên thân thuộc và nông nghiệp.
25. Thúc đẩy sự phát triển thành phố vui vẻ, thoải mái tập trung vào giao thông công cộng
26. Hình thành khu đô thị dễ sống với cơ sở hạ tầng đô thị tốt
27. Đảm bảo môi trường đường sá an toàn và thoải mái cho người đi bộ và xe đạp
28. Thúc đẩy xây dựng một thành phố không trở ngại với người khuyết tật “barrier free”
29. Lên kế hoạch hiện thực hóa, kế thừa cuộc sống an toàn, thoải mái đáp ứng nhu cầu đa dạng
30. Thúc đẩy các hoạt động thân thiện với môi trường của người dân và doanh nghiệp
31. Thúc đẩy việc xây dựng một thành phố sử dụng vật liệu chứa ít carbon
32. Thúc đẩy việc xây dựng một thành phố theo hệ thống tái chế khép kín thông qua 3R



Các Chỉ Số Thành Quả Chính	Giá trị hiện tại mỗi nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Tỷ lệ người dân cho rằng phương tiện giao thông công cộng thuận tiện, dễ sử dụng	81.6% (Năm tài khóa 2018)	83%	85%
Tổng số lượng rác, rác tái chế	888,000 tấn (Năm tài khóa 2018)	880,000 tấn	870,000 tấn

Núi Phú Sĩ Ở Nagoya!?

Chắc hẳn bạn đã biết tới mô hình cầu trượt có tên là “Fuji-san Suberi Dai” trong công viên? Mô hình cầu trượt này có nguồn gốc từ Nagoya được thiết kế bởi các nhân viên của thành phố Nagoya khoảng 50 năm trước, trước tiên được lắp đặt ở nhiều nơi trong thành phố, sau đó là tới khu vực Tokai. Thiết kế mỗi nơi có một đặc điểm riêng, chẳng hạn như màu sắc, hình dạng và kích thước, nhưng hình dạng xòe rộng và sự tồn tại mang tính biểu tượng của công viên đó trùng với hình ảnh của ngọn núi nổi tiếng của Nhật Bản, núi Phú Sĩ. Vào ngày nghỉ tới, tại sao bạn không thử chơi đùa cùng ngọn núi Phú Sĩ như thế tại công viên nhỉ?



"Fuji-san Suberi Dai" đầu tiên được lắp đặt vào năm 1966 (Công viên Fukiage [Quận Showa, thành phố Nagoya])

Hình ảnh
thành phố

5

MỘT THÀNH PHỐ MỞ, ĐẦY HẤP DẪN VÀ SỨC SỐNG, THU HÚT CON NGƯỜI VÀ DOANH NGHIỆP TỪ KHẮP NƠI TRÊN THẾ GIỚI

Nơi Dễ Dàng Gắn Kết Con Người Và Văn Hóa

- Xin ông vui lòng chia sẻ về Glocal Nagoya.

Với vai trò là một hoạt động nhằm mục tiêu xây dựng xã hội chung sống đa văn hóa, chúng tôi hiện đang điều hành lớp hội thoại tiếng Anh có tên “Hội thoại tiếng Anh cho những người đi du lịch”; cơ sở lưu trú “Glocal Nagoya Backpackers Hostel”, nhà hàng ăn uống “Glocal Cafe” và “Cafe Morning”. Bằng cách nắm giữ mối liên hệ toàn cầu (global) và địa phương (local), chúng tôi hướng tới mục đích tạo ra một địa điểm nơi mà sự giao lưu giữa các nền văn hóa khác nhau diễn ra ngay trong tại Nagoya, nơi dễ dàng gắn kết con người và văn hóa.

Chẳng hạn, “Glocal Nagoya Backpackers Hostel” không chỉ đơn thuần là một nơi cơ sở lưu trú dành cho du khách nước ngoài, mà còn có đặc trưng là được thiết kế theo mô hình khách sạn kiêm quán cà phê (tầng 1 là Glocal cafe, tầng 2 là khách sạn). Giả như nó chỉ là một

khách sạn đơn thuần, những người bản địa không có nhu cầu ở trọ hẳn sẽ không lui tới rồi, tuy nhiên nếu nơi đó có vai trò là một quán cà phê nữa, thì ngay cả người bản địa cũng có thể tiếp cận một cách dễ dàng. Khi đó, những nhân viên có thể nói tiếng Anh hoặc các ngôn ngữ khác của chúng tôi sẽ làm trung gian và hỗ trợ trong việc giao tiếp. Với những du khách tâm sự rằng “Tôi đã đến một nơi như thế này hôm nay”, người bản địa sẽ chỉ cho họ rằng: “Tôi sẽ giới thiệu cho bạn một nơi tuyệt vời mà ít người biết”. Sự giao lưu một cách tự nhiên, dễ dàng sẽ được sinh ra trong bối cảnh như thế. Trong số đó có những người cảm thấy hợp nhau, khi đã về nước rồi vẫn tiếp tục nói chuyện và trở thành cái duyên để họ quyết định du học tại Nhật Bản sau đó.

**Trở Thành Một Thành Phố
Nơi Tôn Trọng Sự Khác Biệt,
Đón Nhận Sự Đa Dạng Sắc Tộc**

**Tận dụng nguồn tài nguyên của Nagoya,
gắn kết toàn cầu (Global) và địa phương (Local)**

Ông Masayuki Ichino

Đại diện
Glocal Nagoya



- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Tôi cho rằng, gần đây, cơ hội tiếp xúc với các nền văn hóa nước ngoài ở Nagoya cũng tăng lên. Dễ nhận thấy nhất là những nhân viên trong các cửa hàng tiện lợi. Nhiều người nước ngoài đã và đang làm việc trong thành phố, nhưng tôi nghĩ sự tương tác và mối liên hệ với họ vẫn còn ít. Nỗ lực của chúng tôi cũng vậy, tôi muốn đến gần hơn với thành phố. Trên phương diện giao lưu giữa các nền văn hóa khác nhau, chúng tôi muốn chúng tôi trở thành những người tiên phong trong việc nuôi dưỡng nhân tài, mở rộng hơn nữa vào trong thành phố các địa điểm và hệ thống nơi mọi người có thể dễ dàng giao lưu



Bút tích (Chữ ký) Của Những Người Thợ

Tại bức tường đá - chủ yếu tại các góc - bao quanh thành Nagoya (bức tường đá dưới chân thành), đoàn tùy tùng của Kiyomasa Katō (lãnh chúa của Higonokuni, tương ứng với địa phận tỉnh Kumamoto hiện tại) - người xây dựng bức tường đá - đã khắc lại tên của từng người. Một ví dụ tiêu biểu là tại góc Đông Bắc của bức tường đá dưới chân tòa thành (ngay phía bên trái khi ra khỏi cổng Honmaru từ phía cổng Fumeimon), tại góc của tảng đá thứ 5 từ dưới lên có thể đọc thấy dòng chữ "Kato, Tỉnh trưởng tỉnh Higo; Người hầu cận, Shodai Shimousa". Hãy thử khám phá điều này nhé!



Tảng đá được khắc dòng chữ "Kato, Tỉnh trưởng tỉnh Higo; Người hầu cận, Shodai Shimousa"

văn hóa.

Tại quán "Cafe Morning" khai trương vào tháng 5 năm 2019, chúng tôi không chỉ xây dựng môi trường tôn trọng tính đa dạng chỉ với một cơ sở (Glocal Cafe & Hostel), mà thông qua sự hợp tác với các đơn vị khác, chúng tôi còn đang nỗ lực xây dựng những cửa hàng luôn ý thức về việc phát triển những hệ thống sao cho có thể mở rộng, có thể tiến sâu hơn nữa vào trong thành phố. Cafe Morning là không gian nơi trao đổi quan điểm sống khác nhau trong khu phố buôn bán mang tính chất địa phương và thường nhật. Chúng tôi muốn thành phố sẽ là một nơi mà già trẻ gái trai, người Nhật Bản cũng như người nước ngoài, người bản địa cũng như khách du lịch, ai cũng có thể thư giãn tùy theo mục đích của bản thân.

Thông qua tất cả những hoạt động đó, điều quan trọng là sự tôn trọng quan điểm sống khác nhau và nền tảng của mỗi cá nhân. Tôi nghĩ rằng luôn phải mở rộng trái tim mình, trân trọng sự gặp gỡ với từng người, từng người. Tôi hy vọng việc những nỗ lực về chung sống đa văn hóa trên khắp Nagoya sẽ được thúc đẩy mạnh mẽ hơn, để Nagoya trở thành một thành phố quốc tế nơi sự khác biệt được tôn trọng, sự đa sắc tộc được đón nhận. Không chỉ trong mắt những người đã có mối liên hệ với chúng tôi, mà trong mắt của tất cả mọi người bao gồm cả những người đang sống ở đây, những người sẽ tới đây, tôi muốn Nagoya là một thành phố vui vẻ, thân thương, thú vị hơn nữa.



Tổ chức tiệc chào mừng hành trình mới và chia tay những người lưu trú trong thời gian dài tại hostel

Các Chính Sách Nhằm Hiện Thực Hóa Hình Ảnh Thành Phố Mục Tiêu

33. Tăng cường chức năng nội thành, chức năng giao lưu phù hợp với vai trò là thành phố có thể tự hào với thế giới
34. Thúc đẩy xây dựng thành phố "mở" với thế giới
35. Lên kế hoạch nâng cao sự hấp dẫn của cảng, bờ biển
36. Thúc đẩy sự hình thành các cảnh quan thành phố hấp dẫn
37. Cùng với việc thảo luận tăng cường sức hấp dẫn bắt nguồn từ lịch sử, nghệ thuật và văn hóa, xúc tiến việc tuyên truyền bởi người dân thành phố về sức hấp dẫn này
38. Xúc tiến giao lưu thông qua việc khuyến khích du lịch, tiến hành các hoạt động MICE và phổ biến thông tin
39. Tận dụng thể thao, nâng cao sức hấp dẫn và sức sống của thành phố
40. Nuôi dưỡng và hỗ trợ các ngành công nghiệp địa phương
41. Thúc đẩy các ngành công nghiệp tạo ra giá trị mới song song với thúc đẩy các hoạt động giao lưu công nghiệp



Các Chỉ Số Thành Quả Chính	Giá trị hiện tại mỗi nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Mức độ hài lòng của khách du lịch	78.2% (Năm 2017)	90% (Năm 2023)	Lớn hơn hoặc bằng 90% (Năm 2030)
Tổng số lượng sản xuất trong thành phố tương ứng với một lao động vào ban ngày (triệu yên)	9.087 (Năm tài khóa 2016)	9.70 (Năm tài khóa 2021)	11.00 (Năm tài khóa 2028)

THỨC ĐẨY DỊCH VỤ CÔNG DÂN

Trở Thành “Thành Phố Cảng Của Mọi Người”, Tự Hào Với Cả Nước

- Xin ông hãy chia sẻ về **Hội đồng Xây dựng Thành phố Cảng**.



Hội đồng xây dựng thành phố cảng tiến hành các hoạt động xây dựng thành phố dựa trên sự hợp tác giữa người dân và chính quyền trong đó tập trung vào khu vực cảng Nagoya. Lấy ý tưởng sự tương tự trong phát âm của từ “cảng” và từ “mọi người” chúng tôi hướng đến mục tiêu “Thành phố cảng của tất cả mọi người” có thể tự hào tại chính Nagoya và với cả nước, lấy chủ đề là “Sống, tập hợp, kiến thiết”, chúng tôi đang triển khai một loạt các chương trình mà trong đó đầy ắp các ý tưởng sáng tạo, chẳng hạn như phòng chống thiên tai, chăm sóc trẻ em, vườn cộng đồng, các chương trình nghệ thuật, xây dựng sự hấp dẫn và sôi động của thành phố,...

Tôi cảm thấy việc hàng ngày đi bộ xung quanh thành phố, gặp gỡ mọi người và nghe những câu chuyện của họ, quan sát kỹ nơi xảy ra các vấn đề hàng ngày là điều vô cùng quan trọng. Từ năm 2016, với tư cách là một “dự án lưu trữ nhằm xây dựng thành phố cảng – thành phố và mọi người”, chúng tôi đã góp nhặt những câu chuyện của những người sống tại thành phố cảng và bắt đầu mở triển lãm. Thông qua những cuộc phỏng vấn với những nhân vật của thành phố cảng, chúng tôi lên kế hoạch suy nghĩ về tương lai của thành phố. Khi mà bạn ghi lại bằng câu chữ những điều mắt thấy tai nghe khi dạo quanh thành phố, bạn sẽ thấy hiện ra là một cảnh quan khác mà mắt thường không nhìn thấy được. Bạn có thể gặp những dụng cụ sinh hoạt mang trong mình câu chuyện lịch sử của thành phố cảng, hay có thể nghe những câu chuyện quý giá truyền lại từ thời chiến. Từ những câu chuyện về kinh nghiệm đối phó trong cơn bão vịnh Ise, bạn có thể học được các biện pháp phòng chống thiên tai. Gốc rễ và những câu chuyện xa xưa sẽ trở thành gợi ý cho việc suy nghĩ về tương lai của thành phố. Tôi có cảm

giác rằng những ký ức đầy hoài niệm của mọi người dường như đang vẽ ra cho chúng tôi thấy bức tranh của thành phố trong tương lai vậy.

Tôi nghĩ rằng mấu chốt của việc xây dựng thành phố ở thời điểm hiện tại, chính là việc tái xây dựng con người và xã hội, và mối quan hệ giữa hai điều này. Cần phải lấy lại sự kết nối giữa con người với con người, con người với xã hội. Trong việc tương tác với người khác ít nhiều có thể cảm thấy thấy sự phiền phức, nhưng không được bỏ cuộc. Tôi tin rằng, sự phong phú vô giá chính là từ điều đó mà thành.

Điều Quan Trọng Là Bước Chân Đầu Tiên Vào Thực Tiễn

- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Khi mối quan hệ giữa con người và xã hội được khôi phục, tôi có mong muốn cụ thể hoá xem ở đó đã diễn ra sự thay đổi như thế nào. Nếu bạn nghiêm túc với việc xây dựng thành phố, điều đó cũng sẽ gắn kết tới việc xây dựng chính bản thân mình. Nói ngược lại, tôi cho rằng những người nghiêm túc với cuộc đời của chính mình là những nhân tố chủ chốt thay đổi xã hội. Tôi muốn có thể gặp gỡ được nhiều người như vậy trong tương lai. Chúng tôi hy vọng sẽ trở thành một nơi hội tụ của những con người như vậy.

Lần đầu tiên tôi biết tới khái niệm xây dựng thành phố



Quang cảnh hội thảo về việc sửa đổi tầm nhìn trung và dài hạn “Thành phố cảng – Thành phố và mọi người, VISION BOOK” của Hội đồng Xây dựng Thành phố Cảng

Xây dựng thành phố của hiện tại là tái xây dựng lại con người, xã hội và mối quan hệ của hai yếu tố này



Ông Keiichi Furuhashi

Trợ lý điều hành
Hội đồng xây dựng
thành phố

Hướng tới hiện thực hóa hình ảnh thành phố

column

Những người am hiểu lịch sử

Tòa thị chính thành phố Nagoya hiện tại (tòa chính) được hoàn thành vào năm 1933, được chỉ định là di sản văn hóa quan trọng quốc gia vào năm 2014. Khi bạn bước vào tòa nhà, bạn sẽ thấy những chùm đèn chiếu sáng ở cầu thang trung tâm tỏa ra những ánh sáng xanh dịu dàng, gạch men trên tường hành lang trung tâm đọng lại trong gam màu yên tĩnh, kính cửa sổ với bề mặt lượn sóng, cảm giác như bầu không khí của những năm tháng tòa nhà được hoàn thành vẫn còn lưu lại rất đậm nét. Thêm vào đó, sảnh lớn và cầu thang trung tâm được lát bằng đá cẩm thạch giống như tòa nhà Quốc hội, nhìn kỹ sẽ có cảm giác như hóa thạch đang bị chôn vùi.



Tòa chính của Tòa thị chính thành phố Nagoya

là thời điểm tôi đang là sinh viên cao học. Khi ấy là nhờ vào một dự án hỗ trợ các trường đại học trong khu vực nhằm mục đích tái sinh tại hội chợ quốc tế Aichi. Khu vực này đã thu nhận toàn bộ những người trẻ tuổi thiếu kinh nghiệm chúng tôi. Sau đó, có một điều kỳ lạ và sức mạnh nào đó đã sôi sục trong chúng tôi. Dường như ai cũng có vai trò của mình. Trải nghiệm xây dựng thành phố suốt thời trai trẻ đó đã nâng đỡ cuộc đời tôi. Thực ra thì, có thể là mọi người ai cũng phải tìm cho mình một thành phố nơi mình thuộc về. Xây dựng thành phố thực sự thú vị. Cảm giác đó đến giờ vẫn không hề thay đổi. Tôi mơ hồ cảm thấy, rằng nếu như bạn muốn trân trọng cuộc đời mình, thì việc suy nghĩ và hành động vì những người đã nâng đỡ mình trong cuộc đời hay suy nghĩ và hành động vì xã hội, thì đó là điều hết sức tự nhiên. Bây giờ, và cả sau này nữa, tôi vẫn muốn tiếp tục nỗ lực vào việc xây dựng thành phố cùng tất cả mọi người.

Các chính sách hướng tới thúc đẩy dịch vụ công dân

- 42. Thúc đẩy việc nâng cao dịch vụ công dân
- 43. Thúc đẩy phổ biến thông tin, công khai thông tin tới người dân và bảo vệ thông tin cá nhân
- 44. Thúc đẩy xây dựng thành phố là chủ thể địa phương
- 45. Thúc đẩy việc duy trì quản lý các cơ sở công cộng một cách thích hợp, sử dụng tài sản một cách hiệu quả



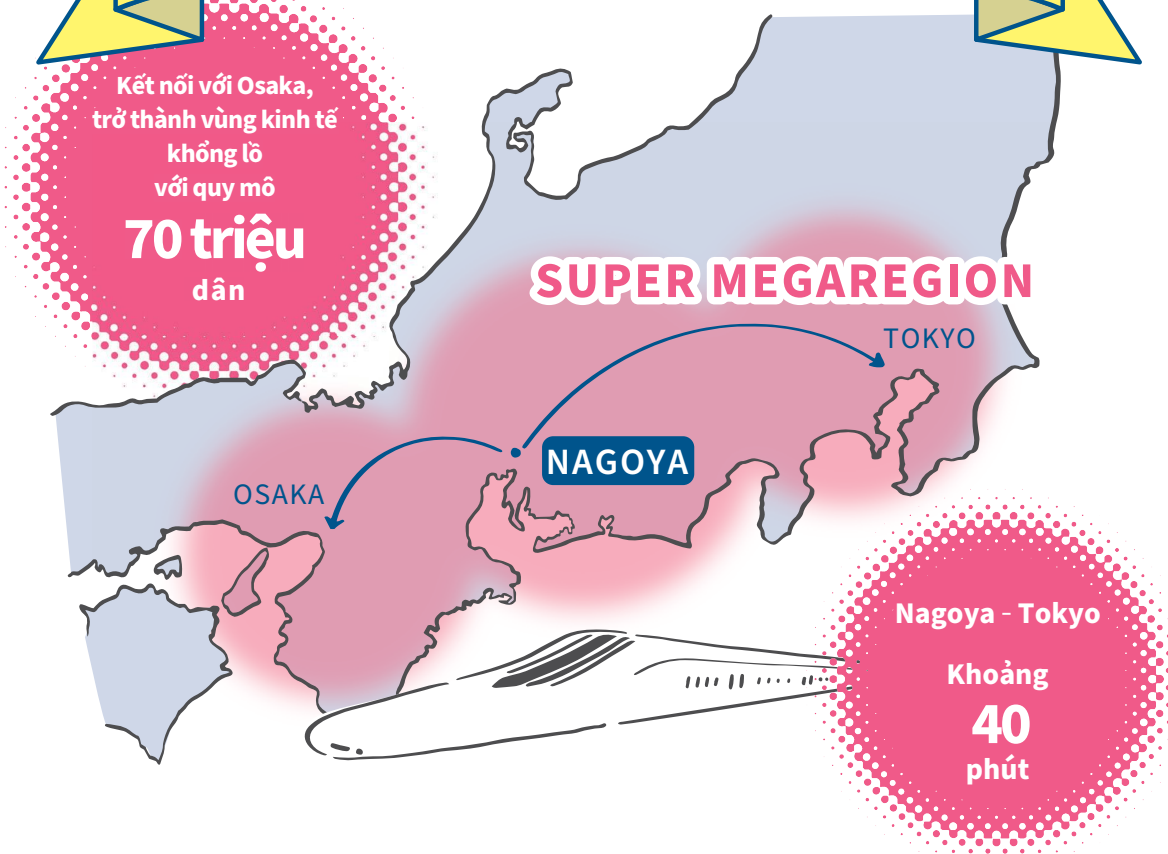
Các chỉ số thành quả chính	Giá trị hiện tại mới nhất	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2023	Giá trị mục tiêu Năm tài khóa 2030
Tỷ lệ công dân hài lòng với cách xử lý tại quầy tiếp nhận của văn phòng hành chính quận và chi nhánh	97.1% (Năm tài khóa 2018)	100%	100%
Tỷ lệ phần trăm người dân cho rằng việc quy hoạch thành phố nhờ vào cư dân địa phương đang được tiến hành một cách tích cực	30.3% (Năm tài khóa 2018)	40%	60%

Cơ Hội Nhảy Vọt Của

Chúng tôi sẽ giới thiệu 2 dự án là trụ cột quan trọng trong

Cơ hội nhảy vọt của đô thị Nagoya!!

Khai Thác Tuyến Tàu Cao Tốc Linear Chuo



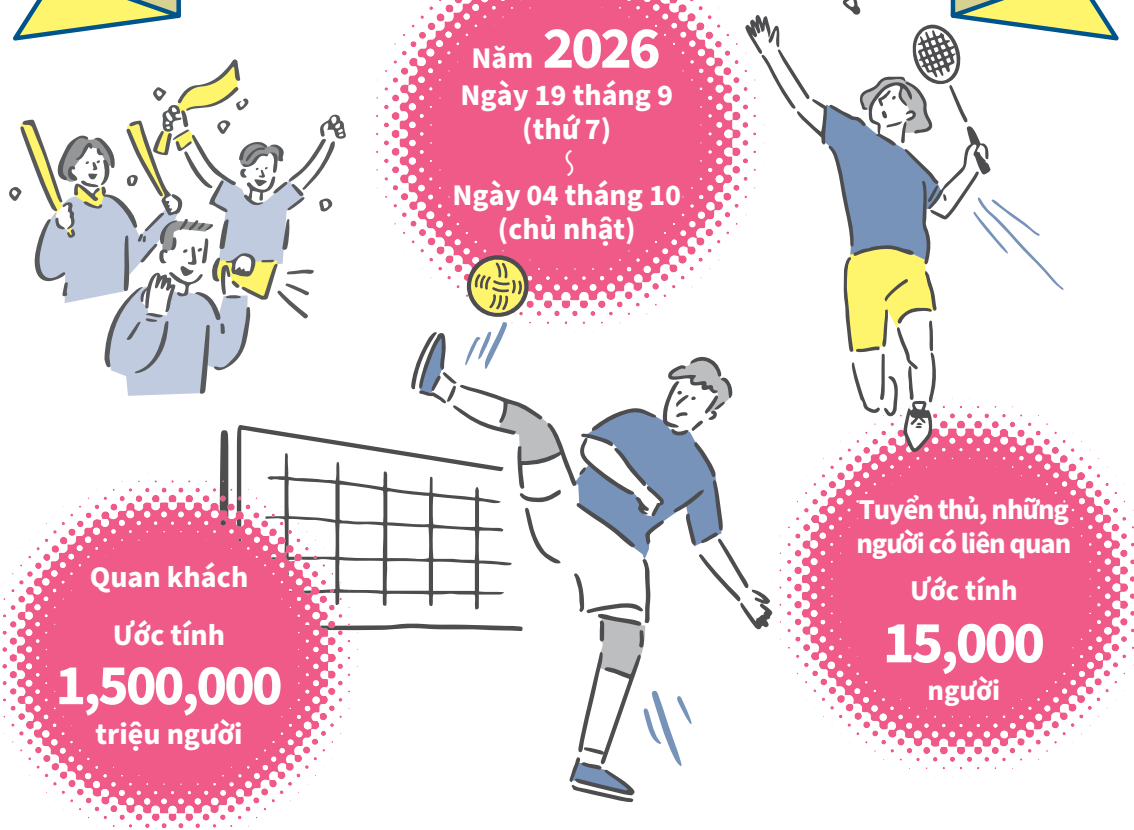
Năm 2027 (Năm Lệnh Hòa thứ 9) được dự kiến là năm triển khai dự án tuyến tàu cao tốc Linear Chuo (nối giữa Shinagawa - Nagoya). Dự kiến, Nagoya và Tokyo sẽ được kết nối chỉ trong 40 phút bằng công nghệ tuyến tính siêu dẫn - một công nghệ độc đáo của Nhật Bản, và việc giao lưu với khu vực Tokyo sẽ trở nên sôi động hơn. Hơn nữa, sau khi triển khai toàn tuyến, Tokyo, Nagoya và Osaka sẽ được kết nối trong khoảng 1 giờ đồng hồ, tạo ra vùng kinh tế siêu khổng lồ (*Super Mega Region*) sở hữu dân số lớn nhất thế giới quy mô 70 triệu người. Là một thành phố trung tâm, Nagoya sẽ tận dụng tối đa các thế mạnh của mình, như tiềm lực kinh tế mạnh mẽ và lợi thế trong vị trí địa lý, tích cực đầu tư vào cả phần mềm và phần cứng bắt đầu từ việc chuyển hóa ga Nagoya thành siêu nhà ga, hướng tới hiện thực hóa hình ảnh một thành phố quốc tế hấp dẫn, thu hút mọi người từ khắp nơi trên thế giới.



Đô Thị Nagoya!!

việc xúc tiến xây dựng thành phố Nagoya trong tương lai.

Tổ chức Đại Hội Thể Thao Châu Á Lần Thứ 20



Đại hội thể thao châu Á lần thứ 20 dự kiến được tổ chức tại tỉnh Aichi và thành phố Nagoya vào năm 2026 (năm Lệnh Hòa thứ 8). Đây là lễ hội thể thao lớn nhất châu Á, còn được gọi là “Thể vận hội Olympic Châu Á”, và lại được tổ chức tại Nhật Bản sau 32 năm. Trong thời gian đại hội, dự kiến khoảng 15.000 người có liên quan bao gồm các tuyển thủ, huấn luyện viên, trọng tài... và 1,5 triệu quan khách sẽ tới thành phố, vì vậy để tận dụng cơ hội ngàn năm có một này quảng bá tới thế giới sự hấp dẫn của Nagoya, thay vì để đại hội kết thúc như một sự kiện thể thao nhất thời, chúng tôi sẽ gắn kết các tác động của sự kiện với nhiều lĩnh vực khác nhau, chẳng hạn như xúc tiến hoạt động thể thao, khuyến đại số lượng người tới giao lưu, thúc đẩy giao lưu quốc tế, hiện thực hóa xã hội cộng sinh và tăng cường năng lực cạnh tranh quốc tế,



Cuộc Sống Và tương Lai Của Chúng Ta Gắn Kết Với Các Vấn Đề Của Thế Giới

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững (SDGs) Là Gì?



Các mục tiêu phát triển bền vững (SDGs: Sustainable Development Goals) là các mục tiêu chung của thế giới được ghi nhận trong “Chương trình nghị sự 2030 vì sự phát triển bền vững” được thông qua tại Hội nghị thượng đỉnh Liên hợp quốc vào tháng 9 năm 2015 (Năm Bình Thành thứ 27), bao gồm các mục tiêu về y tế, giáo dục, tăng trưởng kinh tế và biến đổi khí hậu..., được thiết lập trên một phạm vi rộng gồm 17 mục tiêu và 169 mục tiêu cụ thể, hướng tới việc hoàn thành vào năm 2030 (năm Lệnh Hòa thứ 12).

Với Tư Cách là Một **Thành Phố Tương Lai SDGs**, Nagoya Mở Ra Tương Lai Bền Vững!

Thành phố Nagoya, với tư cách là một thành phố có nhiều nỗ lực, xuất sắc trong việc hướng tới hoàn thành mục tiêu SDGs, vào tháng 7 năm 2019 đã được quốc gia bầu chọn là “thành phố tương lai SDGs”.

Thông qua việc thúc đẩy kế hoạch toàn diện, chúng tôi q liên kết với nhiều chủ thể khác nhau như công dân thành phố, doanh nghiệp, NPO... để nỗ lực tiên phong dẫn đầu trong việc hoàn thành SDGs, thúc đẩy phát triển thành phố bền vững, cân bằng hài hòa giữa nền kinh tế “không ai bị bỏ lại phía sau” với xã hội và môi trường.



Lễ trao Bằng chứng nhận Thành phố tương lai SDGs
(Trung tâm là phó thị trưởng thành phố Nagoya - ông Horiba. Ảnh chụp cùng thành phố Toyohashi, tỉnh Aichi.)



Phần này sẽ tóm tắt 4 chiến lược hướng tới hiện thực hóa hình ảnh thành phố, mang tính chất ưu tiên thực hiện dưới hình thức “Chiến lược trọng điểm”

Phần này cũng sẽ giới thiệu nỗ lực của những nhân viên hành chính thành phố đang ngày ngày cống hiến, phấn đấu cho việc thúc đẩy các chiến lược.

CHIẾN LƯỢC TRỌNG ĐIỂM



* Nơi công tác, chức vụ... là thông tin tại thời điểm phỏng vấn

HỖ TRỢ TOÀN DIỆN CHO TRẺ EM VÀ CÁC BẬC CHA MẸ, NUÔI DƯỠNG NHÂN TÀI GÁNH VÁC TƯƠNG LAI

SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS

Làm Việc Theo Nhóm, Để Trợ Toàn Diện

- Xin ông vui lòng chia sẻ cho chúng tôi về Ủy ban hỗ trợ của trẻ em Nagoya.

Bà Kawagishi: Ủy ban hỗ trợ trẻ em Nagoya bắt đầu vào năm 2014, bao gồm cố vấn trường học (*School counselor*), nhân viên xã hội trường học (*School social worker*), cố vấn trường học (*School advisor*) và cảnh sát trường học (*School police*)... Ngoài 11 trường trung học cơ sở làm trung tâm cho các hoạt động với nhiều ngành nghề, chúng tôi sắp xếp cố vấn trường học toàn thời gian tại tất cả các trường trung học; xây dựng một hệ thống hỗ trợ mà tại đó các nhân viên có đầy đủ kiến thức chuyên môn cũng như kinh nghiệm vừa phối hợp với nhau vừa hỗ trợ tới trẻ em và các bậc cha mẹ – những người luôn phải đối mặt với các mối quan tâm và lo lắng khác nhau.



Ông Sakaguchi: Bằng cách sắp xếp những người có nghề nghiệp chuyên môn làm việc toàn thời gian tại các trường học, chúng tôi tiếp xúc với trẻ em đồng thời từ đó ngăn chặn và phát hiện sớm các vấn đề, kịp thời hỗ trợ tới từng cá nhân.

Ông Asai: Việc vừa phát huy tính chuyên môn trong từng ngành nghề vừa hoạt động theo nhóm như vậy là đặc trưng của Ủy ban hỗ trợ trẻ em chúng tôi, ở điểm

này cũng có nhiều mặt lợi. Chúng tôi đang suy nghĩ, nỗ lực cùng với các giáo viên để tạo ra môi trường tốt nhất cho trẻ em và các bậc cha mẹ.

Bà Kawagishi: Một ngày của tôi bắt đầu bằng việc đứng trước cổng trường, quan sát về mặt của học sinh khi đến trường buổi sáng. Mặc dù có thể chỉ là một lời chào vô thưởng vô phạt, nhưng đây là thời điểm quan trọng để có thể nhanh chóng nhận ra một đứa trẻ có đang lo lắng điều gì hay không dựa trên biểu cảm, cử chỉ của các em.

Ông Asai: Đối với những vấn đề hay các sự việc cần ứng phó, chúng tôi chia sẻ thông tin và tổ chức thảo luận tại các cuộc họp nhóm.

Ông Sakaguchi: Ngoài các buổi nói chuyện riêng với trẻ em và các bậc cha mẹ trong phòng tư vấn, chúng tôi còn tiến hành các chuyến thăm nhà riêng. Có những khi rất khó để một cố vấn trường học tự giải quyết vấn đề một mình, và những gì một người có thể làm được cũng có giới hạn, thế nên nếu ví hoạt động của chúng tôi như tấm lưới thì việc hoạt động nhóm sẽ làm cho tấm lưới trở nên nhỏ hơn, điều này dẫn tới không bỏ sót, không để lọt, qua đó chúng tôi sẽ có sự hỗ trợ chuyên sâu hơn, toàn diện hơn.



1

Gánh Vác Tương Lai! Nuôi Dưỡng Nhân Tài! “Chiến lược Hỗ trợ Trẻ Em, Những Người Trẻ Tuổi”

- 1 Thúc đẩy việc hỗ trợ tổng hợp đối với cả trẻ em và các bậc cha mẹ
- 2 Hỗ trợ nuôi dạy trẻ em một cách khỏe mạnh
- 3 Thúc đẩy việc bồi dưỡng tăng cường hiểu biết, nâng cao thể lực
- 4 Hoàn thiện việc giáo dục hướng tới bồi dưỡng nhân tài toàn cầu, nhân tài trong các ngành chế tạo, nhân tài trong ngành Thông tin và Viễn thông (ICT)
- 5 Hoàn thiện hóa môi trường giáo dục nâng đỡ cho việc học tập
- 6 Xây dựng môi trường nơi những người trẻ tuổi có thể học tập và cống hiến

2

An Tâm Nuôi Dạy Trẻ! “Chiến lược Hỗ trợ Nuôi Dạy Trẻ Em”

- 1 Hỗ trợ liên mạch từ trước khi mang thai đến khi nuôi dạy trẻ em
- 2 Xây dựng môi trường để vừa có thể làm việc vừa dễ dàng nuôi dạy trẻ
- 3 Xây dựng môi trường hỗ trợ nuôi dạy trẻ em trên toàn xã hội



Hỗ Trợ Trẻ Em Chủ Động Kiếm Tìm Kim Chi Nam Của Cuộc Đời



Ủy ban hỗ trợ trẻ em Nagoya

(Trái) **Ông Hiroki Sakaguchi**
Cố vấn trưởng học

(Trung tâm) **Bà Akiko Kawagishi**
Cố vấn trưởng học

(Phải) **Ông Satoshi Asai**
Nhân viên Xã hội trưởng học

Hướng Tới Tương Lai Đầy Ấp Ước Mơ Và Hoài Bão

- Trong tương lai, điều mà ông, bà muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông, bà là gì?

Bà Kawagishi: Khi các bậc cha mẹ chia sẻ với chúng tôi rằng con em của họ vẫn khỏe mạnh sau khi tốt nghiệp, hoặc khi các giáo viên hiểu những tâm tư và suy nghĩ của chúng tôi, từ đó có thể liên kết và hỗ trợ một cách đầy đủ cho họ, tôi thấy thật sự rất vui. Tôi cũng cảm thấy ở đó động lực làm việc vô cùng to lớn. Làm việc trong một Ủy ban hỗ trợ trẻ em- nơi không giống một ủy ban nào khác trên cả nước như thế này, tôi muốn bản thân mình có thể cống hiến nhiều hơn nữa, và tôi hy vọng chúng cảm nhận được mỗi ngày là một ngày hạnh phúc, bước đi trên đường đời trong tâm thế vui vẻ chào đón ngày tiếp theo của cuộc sống.

Ông Sakaguchi: Khi tiếp xúc với trẻ em mỗi ngày, tôi cảm nhận được động lực làm việc của chính mình là khi thấy các em dần dần có suy nghĩ rằng: "Nếu gặp vấn đề gì, nói chuyện với các cô chú ấy là được", cùng với điều ấy, tôi cũng cảm nhận được tầm quan trọng của việc tạo ra một môi trường để sẻ chia. Ngay cả trong những vụ việc khẩn cấp, vì là công việc toàn thời gian nên chúng tôi có thể ngay lập tức đối ứng và hỗ trợ cùng với nhà trường ngay từ những bước đầu tiên. Trong

tương lai, tôi muốn đưa thành phố Nagoya trở thành thành phố luôn cung cấp sự hỗ trợ cần thiết tới từng em mỗi khi có sự thay đổi môi trường- từ tiểu học đến trung học cơ sở, từ trung học cơ sở đến trung học phổ thông- được kết nối giống như một chiếc rơ-le, không có sự gián đoạn.

Ông Asai: Công việc của chúng tôi giống như việc giúp trẻ em tự mình mở lối bước đi trên con đường của chính mình dựa trên năng lực của bản thân các em. Sự tồn tại của chúng tôi giống như những người đứng nơi hậu trường sân khấu vậy. Kể cả như thế, mỗi khi những em đã tốt nghiệp gọi chúng tôi trên đường phố, hay được thấy dáng vẻ khỏe mạnh của các em, tôi thấy bản thân như có thêm động lực và dũng khí. Tôi muốn nỗ lực nhiều hơn, để công việc mà các em muốn làm khi trưởng thành không chỉ là "giáo viên trưởng học", mà còn là "thành viên Ủy ban hỗ trợ trẻ em" nữa.



THỰC HIỆN PHÚC LỢI THÂN THIỆN CHO MỌI NGƯỜI, THÚC ĐẨY XÂY DỰNG THÀNH PHỐ MẠNH MẼ, SÔI ĐỘNG



Một Cửa Sổ Tư Vấn Phúc Lợi Cộng Đồng Gần Gũi Với Người Dân

- Xin bà hãy chia sẻ về công việc của trung tâm bảo hiểm và phúc lợi

Bà Mori: Trung tâm bảo hiểm và phúc lợi quận Atsuta hoạt động trong việc thúc đẩy hỗ trợ và chăm sóc sức khỏe cho trẻ em, người cao tuổi và người khuyết tật. Chúng tôi đã và đang nỗ lực với vai trò là cửa sổ tư vấn gần gũi với người dân, để mọi người ai cũng có thể dễ dàng sử dụng và lắng nghe tư vấn.

Bà Ohashi: Tôi hiện đang làm việc tại Trung tâm bảo hiểm và phúc lợi quận Minami, đảm nhận các công việc chủ yếu liên quan tới xúc tiến hệ thống chăm sóc cộng đồng toàn diện. Ở đây người dân, chính phủ và các cơ quan hữu quan cùng tập trung lại, nỗ lực trong việc hỗ trợ và đưa ra các giải pháp cho các vấn đề của địa phương.

Bà Mori: Quận Atsuta chúng tôi đang nỗ lực trong việc ngăn ngừa hội chứng Locomo. Những người đóng vai trò “Đại sứ Phòng ngừa Locomo Atsuta” (gồm những cư dân của quận tham gia vào khóa đào tạo) phối hợp cùng chuyên viên tư vấn sức khỏe của quận, tổ chức xúc tiến các hoạt động phổ biến và bồi dưỡng kiến thức “Thể dục nâng cao sức khỏe Nagoya (dưới hình thức đặc thù chỉ có ở quận Atsuta)”,



hướng tới mục tiêu nâng cao sức khỏe cho người dân bằng chính nỗ lực của người dân.

Bà Ohashi: Quận Minami chúng tôi có tỷ lệ người cao tuổi lớn nhất trong thành phố. Một trong những nỗ lực để ngăn ngừa sự suy yếu cơ thể đến mức độ cần có sự trợ giúp của điều dưỡng là việc chúng tôi hoạt động cùng một nhóm cư dân lấy tên “Tiểu đội Let's smile”, hay là hoạt động xây dựng cơ sở “Iki-iki Hyakusai Taiso (Một trăm tuổi hằng hải tập thể dục)”, cùng người dân địa phương thúc đẩy việc xây dựng thói quen vận động. Ngoài ra chúng tôi cũng hướng tới mục tiêu xây dựng một mạng lưới kết nối với các tổ chức cần thiết mỗi khi có sự yêu cầu tư vấn từ những người cao tuổi về những khó khăn trong cuộc sống...

Bà Mori: Những lo lắng và rắc rối trong cuộc sống của mỗi người một khác. Mặc dù có những khó khăn khi chúng tôi cố gắng kết nối những người đang gặp khó khăn với sự hỗ trợ phù hợp bằng cách làm việc cùng với những người thuộc các ngành nghề khác như cán bộ địa phương tại các cơ sở y tế, ủy ban trẻ em và dân sinh,... nhưng chúng tôi luôn cảm thấy động lực to lớn trên những khuôn mặt đầy ắp nụ cười và những lời cảm ơn của họ.

Bà Ohashi: Thật vui khi có thể gặp được những người có suy nghĩ tích cực như là



1

An Tâm Vào Một Xã Hội Trưởng Thọ! “Chiến lược Khỏe Mạnh, An Tâm”

- 1 Thúc đẩy chăm sóc sức khỏe, y tế dự phòng; thúc đẩy nghiên cứu tiên tiến
- 2 Hoàn thiện hóa hệ thống cấp cứu y tế
- 3 Tăng cường, thúc đẩy hệ thống chăm sóc sức khỏe trên toàn khu vực, ví dụ như hoàn thiện chính sách đối với chứng suy giảm trí nhớ,...

2

Ai Cũng Có Thể Cố gắng! “Chiến lược Thúc đẩy Sự Đa Dạng”

- 1 Hiện thực hóa xã hội nơi nhân quyền được tôn trọng, sự đa dạng sắc tộc được thừa nhận
- 2 Thúc đẩy sự cố gắng của những nhân tài đa sắc tộc
- 3 Hỗ trợ cuộc sống tại địa phương của những người khuyết tật
- 4 Xây dựng một thành phố không trở ngại với người khuyết tật “barrier free”

3

Mọi Người Cùng Nhau Xây Dựng! “Chiến lược Tăng cường Hoạt động Của Cộng Đồng Địa Phương”

- 1 Thúc đẩy hoạt động cộng đồng hướng tới sự hình thành và tham gia vào những nơi có thể phát huy hết khả năng của mình
- 2 Nuôi dưỡng, hỗ trợ lực lượng lao động chủ chốt, đa dạng trong khu vực





Hình ảnh của những “Đại sứ Phòng ngừa Locomo Atsuta” đang hoạt động tại hội trường Nagoya Campus Taiho, Đại học học viện Nagoya

“Tôi muốn địa phương của chúng tôi như thế này, muốn thay đổi nó như thế này”, nó giống như mang tới cho tôi động lực làm việc vậy. Từ những người luôn suy nghĩ vấn đề của cộng đồng như vấn đề của chính mình, suy nghĩ xem bản thân có thể làm gì và luôn ở trong tâm thế muốn cống hiến cho cộng đồng như thế, tôi nhận được sự khích lệ vô cùng to lớn.

Hướng Tới Thành Phố Nơi Tất Cả Mọi Người Đều Khỏe Mạnh, Có Thể Cống Hiến Hết Mình

- Trong tương lai, điều mà bà muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của bà là gì?

Bà Mori: Tại thành phố Nagoya, chúng tôi đang xúc tiến các chính sách tiên tiến như “chẩn đoán ung thư chỉ tốn 1 đồng xu” và trợ cấp chi phí cho tiêm vắc xin phòng ngừa. Trong tương lai, tôi hy vọng đây sẽ là nơi mà ai cũng có thể giữ gìn

sự khỏe mạnh dài lâu để có thể nỗ lực, cống hiến nhiều hơn. Người dân có thể phối hợp cùng địa phương, trường đại học và các doanh nghiệp..., dễ dàng tham gia vào các hoạt động hàng ngày. Từ đó mà sự gắn kết giữa người với người được sinh ra, tạo dựng một môi trường nơi có thể dễ dàng trao đổi khi gặp khó khăn.

Bà Ohashi: Tôi cho rằng việc tạo ra một cộng đồng nơi không bỏ rơi những người gặp hoạn nạn là vô cùng quan trọng. Tôi muốn đây là một cộng đồng nơi có thể phát tín hiệu SOS tới bất cứ ai, sẵn sàng đưa tay ra với bất kỳ ai đang cần sự trợ giúp. Tại trụ sở chăm sóc toàn diện cộng đồng, có những người đang phải đối mặt với vấn đề phức tạp nhưng không thể được tư vấn, chệch vật với lỗ hổng của hệ thống. Hiện tại, tại thành phố Nagoya đang xúc tiến xây dựng một hệ thống mới nơi những người như vậy có thể dễ dàng chia sẻ hơn. Tôi nghĩ rằng, thật tốt biết bao khi có thể xây dựng được một hệ thống mà ở đó con đường giải quyết vấn đề là con đường thẳng và rộng chứ không phải con đường phân nhánh để rồi người ta không biết nên đi vào lối nào.

Phát triển cộng đồng nơi ai cũng có thể lắng nghe tư vấn dựa trên sự kết nối hàng ngày



Bà Toshie Mori

(Phải) Quận Atsuta
Giám đốc Trung tâm bảo hiểm và phúc lợi
[Y tá sức khỏe cộng đồng]

Bà Kana Ohashi

(Phải) Trung tâm bảo hiểm và phúc lợi quận Minami
Trưởng Phòng phúc lợi, Sở phúc lợi
[Y tá sức khỏe cộng đồng]

BẢO VỆ CUỘC SỐNG VÀ NGÀNH CÔNG NGHIỆP KHỎI THẢM HỌA, THIÊN TAI; ĐẢM BẢO CUỘC SỐNG AN TÂM, AN TOÀN



Cảm Nhận Sự Mệnh Bảo Vệ Sự Sống

- Xin ông hãy chia sẻ cho chúng tôi về công việc của một nhân viên cấp cứu y tế.

Với vai trò là một nhân viên cấp cứu y tế, mỗi ngày, tôi làm việc với nhiệm vụ tại tuyến đầu trong công tác cứu người. Cụ thể, theo mệnh lệnh điều động từ Trung tâm chỉ huy phòng chống thiên tai thành phố Nagoya- nơi tiếp nhận cuộc gọi khẩn cấp tại đường dây nóng 119- chúng tôi đến hiện trường bằng xe cứu thương, nhanh chóng đưa người bị thương hoặc bệnh nhân đến bệnh viện sớm nhất có thể. Tại hiện trường, chúng tôi nắm bắt tình trạng người bệnh và diễn biến, báo cáo lại cho phía bệnh viện, tùy từng trường hợp, để ngăn ngừa các diễn biến xấu có thể xảy ra, chúng tôi tiến hành các biện pháp như truyền nước,... theo sự chỉ dẫn của bác sĩ.

Số ca cấp cứu hàng năm của thành phố ước tính khoảng 134.000 ca (trong năm 2018), đây là con số cao nhất trong chín năm liên tiếp gần đây. Điều này có nghĩa là cứ mỗi bốn phút lại chúng tôi lại phải xuất phát một lần.

Đây là công việc liên quan trực tiếp đến việc bảo vệ sức khỏe và cuộc sống của người dân, vì vậy tôi không thể để mình bị phân tâm, lơ là trong giờ làm việc, trong từng ca, từng ca, tôi lại cảm nhận được sứ mệnh của mình một cách rất rõ ràng. Tôi biết có không ít người cảm thấy rằng "Thời gian chờ đợi đội cứu hộ rất dài". Thế nên chúng tôi luôn tâm niệm "Có người đang chờ chúng ta trong sự bất an", để từ đó nỗ lực làm sao có thể nhanh chóng xuất phát và có mặt tại hiện trường. Gần đây, đã có một trường hợp mà một người được cứu sống bởi biện pháp sơ cứu của chính người dân địa



phương. Đây là trường hợp mà sinh mạng một người được giữ lại bởi một "dây chuyền cấp cứu", các biện pháp cần thiết đã được thực hiện ngay tại hiện trường từ trước khi chúng tôi đến, và điều này làm tôi thật sự rất ấn tượng.

Hướng Tới Một Thành Phố Nơi Cảm Nhận Được Sự An Tâm, An Toàn

- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Thời gian cần thiết trung bình từ khi nhận tiếp nhận cuộc gọi từ đường dây nóng 119 cho tới khi đưa bệnh nhân tới bệnh viện ở thành phố Nagoya là 31,3 phút (trong năm 2018), đây là khoảng thời gian rất ngắn khi so sánh với các

1

Chuẩn Bị Hoàn Hảo! "Chiến Lược Phòng Chống Thiên Tai Khu Vực"

- 1 Thúc đẩy hoạt động phổ biến kiến thức phòng chống thiên tai
- 2 Thúc đẩy chính sách phòng chống thiên tai ứng với tính chất của từng khu vực

2

Mạnh Mẽ Trước Thiên Tai, Thảm Họa! "Chính Sách Tăng Cường Năng Lực Ứng Phó Với Thiên Tai, Thảm Họa"

- 1 Hoàn thiện hóa hệ thống phòng cháy chữa cháy, cứu hộ, tăng cường chức năng của cơ quan phòng cháy
- 2 Đa dạng hóa, hoàn thiện hóa các biện pháp tổng hợp, truyền đạt thông tin
- 3 Tăng cường chức năng của các trung tâm sơ tán được chỉ định
- 4 Tăng cường các chức năng phòng chống thiên tai đô thị như các biện pháp chống động đất và các biện pháp chống ngập nước...
- 5 Thúc đẩy các chính sách đối với những người không thể trở về nhà sau thảm họa

3

Có Thể An Tâm Sinh Sống! "Chính Sách An Tâm, An Toàn Của Cuộc Sống"

- 1 Hoàn thiện hóa hệ thống cứu hộ khẩn cấp
- 2 Xây dựng khu vực an tâm, an toàn





**Đáp lại niềm tin của người dân,
chúng tôi muốn hỗ trợ xây dựng
thành phố
nơi có thể cảm nhận được
sự an tâm, an toàn**

Ông Shun Sakabe

Chỉ đạo Phòng cấp cứu
Sở cấp cứu,
Cục Phòng cháy Chữa cháy

thành phố có quy mô bằng hoặc lớn hơn. Tôi cảm thấy rằng có được điều này là nhờ vào sự thấu hiểu và hợp tác của các tổ chức y tế trong việc thực hiện các nghiệp vụ khẩn cấp. Trong tương lai, tất nhiên, chúng tôi vẫn đang hướng tới mục tiêu rút ngắn thời gian này thông qua huấn luyện hàng ngày, nhưng số lượng các cuộc gọi khẩn cấp được dự kiến sẽ còn tăng hơn nữa, và vì vậy một hệ thống mà Cục Phòng cháy Chữa cháy cũng tham gia ứng cứu trở nên cần thiết. Trong sáu năm qua, với tư cách là một nhân viên cấp cứu y tế, tôi vừa học cách xử lý chuyên môn như đặt nội khí quản, truyền nước, chỉ định liều lượng thuốc... vừa dành toàn bộ thời gian cho việc cứu hộ khẩn cấp. Trong tương lai, tôi hy vọng có thể nỗ lực trong việc phát triển nguồn nhân lực thực tiễn thông qua việc chia sẻ rộng rãi tới những nhân viên phòng cháy chữa cháy những kiến thức và kỹ năng mà bản thân có được cho đến nay, tập trung đào tạo tạo thể hệ tiếp nối.

Mặt khác, một trong những vấn đề mà tất cả chúng tôi khi làm việc tại hiện trường cần phải giải quyết, đó là hỗ trợ các hoạt động phòng chống thiên tai tại địa phương. Dựa trên giả định thiệt hại đối với thành phố tại thời điểm xảy ra siêu động đất xung quanh khu vực rãnh Nankai, ước tính rằng bằng việc thực hiện các biện pháp nhằm ngăn chặn đồ đạc rơi xuống từ trên cao, số người bị thương có thể giảm xuống chỉ còn một nửa. Tôi nghĩ rằng nhiệm vụ quan trọng của chúng tôi là hỗ trợ trong việc xây dựng thành phố nơi người dân có thể tiếp tục cảm thấy an tâm, an toàn trong tương lai, bắt đầu từ việc kêu gọi công tác phòng chống thiên tai tại các hộ gia đình và các tổ chức phòng chống thiên tai, để mọi người có thể gắn kết việc chuẩn bị cho những tình huống khẩn cấp với việc giảm nhẹ thiên tai.

Chiến lược trọng điểm



Đội cấp cứu và đội cứu hộ phối hợp huấn luyện công tác ứng cứu

Thổi Làn Gió Của Sự Đổi Mới Tới Nagoya

- Xin ông hãy chia sẻ về nội dung của công việc?

Các doanh nghiệp Nhật Bản trong quá khứ đã từng một thời thống trị bảng xếp hạng vốn hóa thị trường của thế giới, vậy mà trong những năm gần đây, bắt đầu từ Google, Amazon, Facebook, Apple..., các doanh nghiệp nước ngoài đã dần soán ngôi, cảm giác về sự tồn tại của Nhật Bản bắt đầu nhạt nhòa dần. Trong bối cảnh như vậy, thành phố Nagoya đã và đang tập trung vào việc tạo ra các doanh nghiệp khởi nghiệp – chất xúc tác cho sự đổi mới, và thiết lập môi trường; công việc của tôi là đảm nhận việc lên kế hoạch cho những chính sách đó, điều hành cơ sở vật chất, lên kế hoạch cho các chương trình...

Năm 2017, chúng tôi đã tổ chức cuộc thi “NAGOYA HACKATHON”, nơi các kỹ sư trẻ tham gia cạnh tranh về các ý tưởng có liên quan đến công nghệ thông tin. Ngoài ra, từ năm 2018, chúng tôi bắt đầu chương trình “NAGOYA BOOST 10000” đào tạo những người đổi mới, sáng tạo kinh doanh. Thêm vào đó, năm 2019, chúng tôi đã bắt tay vào việc khai trương “NAGOYA INNOVATOR’S GARAGE” – nơi sẽ trở thành một cơ sở giao lưu, đối thoại giữa các doanh nghiệp từ trước tới nay và các doanh nghiệp khởi nghiệp. HACKATHON và các hoạt động khác không chỉ đơn thuần là tập hợp lại các doanh nghiệp, mà còn cung cấp sự hỗ trợ một cách chu đáo cho sự phát triển của các doanh nghiệp khởi nghiệp. Tôi cảm thấy rất vui khi các dự án kinh doanh và doanh nghiệp mới được tạo ra dựa trên việc kết nối các doanh nghiệp, và cũng

cảm thấy động lực làm việc rất rõ ràng trong những công việc như tổng hợp tin tức của các doanh nghiệp, lên kế hoạch và thực hiện kế hoạch...

Một Thành Phố Nơi Tận Dụng Những Thế Mạnh, Đương Đầu Với Thử Thách

- Vậy đâu là thế mạnh của Nagoya?

Tôi nghĩ rằng thế mạnh của Nagoya là có nhiều nhân tài xuất sắc trong các trường đại học của thành phố hay trong các doanh nghiệp chuyên về sản xuất và chế tạo.



1

Chào Mừng Đến Với Châu Á! Linear! "Chiến Lược Tăng Cường Chức Năng Đô Thị"

- 1 Xây dựng sức hấp dẫn của thành phố hướng tới việc triển khai tuyến đường cao tốc Linear Chuo
- 2 Hoàn thiện cơ sở hạ tầng nhân dịp Đại hội thể thao châu Á lần thứ 20
- 3 Thúc đẩy nỗ lực hướng tới hiện thực hóa thành phố di động tiên tiến nhất
- 4 Nâng cao tính thoải mái, tiện lợi của phương tiện giao thông công cộng
- 5 Tăng cường mạng lưới giao thông trên khu vực rộng

2

Hướng Tới Một tương Lai Bền Vững! "Chiến Lược Thúc Đẩy Thành Phố Sinh Thái"

- 1 Chuyển đổi sang phong cách sống và phong cách kinh doanh ít sử dụng carbon
- 2 Xây dựng môi trường thân thiện với thiên nhiên, phục hồi chức năng tuần hoàn nước, bảo tồn sự đa dạng hóa sinh vật
- 3 Thúc đẩy 3R ứng với biến đổi của tình hình kinh tế, xã hội
- 4 Thúc đẩy các nỗ lực tổng hợp trong việc gắn kết môi trường với kinh tế, văn hóa



Tôi muốn tăng cường hiệu quả giữa các doanh nghiệp, để có thể triển khai trên toàn cầu, hướng tới thế giới



Ông Naoki Inagaki

Trưởng phòng lao động
công nghiệp
Sở Công nghiệp, Cục Kinh
tế Dân sự

Chiến lược trọng điểm

Trong các sinh viên đại học, có nhiều em phát huy những điều đã được học trong các chương trình kinh doanh để từ đó lựa chọn cho mình ngành nghề làm việc trong tương lai. Ngoài ra, trong một loạt các lĩnh vực như AI, robot, vũ trụ, chăm sóc sức khỏe ... đang có xu hướng tạo ra những doanh nghiệp khởi nghiệp đầy triển vọng.

- Trong tương lai, điều mà ông muốn nỗ lực thực hiện và mục tiêu của ông là gì?

Để tạo ra sự đổi mới, cần phải có sự xuất hiện của nhiều người dám đương đầu với thách thức- những người sẽ trở thành lực lượng chủ chốt. Tôi cho rằng đào tạo doanh nhân nên được thực hiện một cách chủ động để có thể tạo

ra những nhà khởi nghiệp trẻ và nhân tài làm việc trong những bộ phận mới tại các doanh nghiệp.

Bên cạnh đó, việc nuôi dưỡng văn hóa “khuyến khích và dám đương đầu với thất bại” là điều vô cùng cần thiết. Tôi nghĩ rằng cần phải tạo ra một nền tảng nơi tích cực chiêu mộ những người trẻ tuổi và biết cách đánh giá đối với những điều họ học được ngay cả khi thất bại. Để tạo ra một thành phố nơi công dân có thể sống trong sự trù phú hơn bao giờ hết bằng cách sử dụng những đổi mới không ngừng và công nghệ tiên tiến, tôi muốn nỗ lực hết mình vào những điều mình có thể làm trong vai trò một nhân viên hành chính.

3

**Thúc Đẩy Trao Đổi Và Tạo Ra Giá Trị Mới!
"Chiến Lược Đổi Mới"**

- 1 Tạo ra sự đổi mới, hỗ trợ sự thành lập mới
- 2 Xúc tiến các ngành công nghiệp tạo ra giá trị và tăng trưởng, thu hút các doanh nghiệp chiến lược
- 3 Xúc tiến giao lưu công nghiệp, xúc tiến các hoạt động MICE
- 4 Vực dậy thương mại khu vực
- 5 Đào tạo và đảm bảo nguồn nhân lực công nghiệp

4

**Đánh Bóng Sự Hấp Dẫn!
"Tăng Cường Sức Hấp Dẫn,
Chiến Lược Truyền Thông"**

- 1 Tạo ra, quảng bá sức hấp dẫn mà nhân tố chính là thành Nagoya
- 2 Nâng cao, tuyên truyền sức hấp dẫn của Nagoya bao gồm sức hấp dẫn đến từ văn hóa, giá trị lịch sử, giá trị du lịch...
- 3 Thúc đẩy giao lưu quốc tế, hoàn thiện môi trường luôn sẵn sàng chào đón du khách, thúc đẩy thu hút khách du lịch đến từ nước ngoài
- 4 Tạo ra, quảng bá sức hấp dẫn đến từ thể thao, văn hóa nhạc pop
- 5 Bồi dưỡng niềm tự hào công dân



Sự kiện nhằm mục đích tạo ra các cơ hội kinh doanh mới
「NAGOYA BOOST DAY」

Nagoya

Thân Yêu

Của Tôi

Nếu tìm kiếm thật kỹ, thật kỹ, biết đâu bạn sẽ nhận ra những điều hấp dẫn khác thường.

Nhóm những tòa nhà cao tầng ở ga Nagoya là thứ nổi bật nhất!

Chỉ cần nhìn lên những tòa nhà chọc trời đó, tôi cảm thấy sức mạnh to lớn của Nagoya.

Tôi yêu ngữ điệu của ngôn ngữ Nagoya (giọng địa phương vùng Nagoya).

Đi bất kỳ nơi đâu tôi cũng muốn trân trọng điều này, không muốn nó bị pha tạp.

Không quá “nông thôn”, nhưng cũng không quá “thành phố”.

Tôi yêu vô cùng khung cảnh xung quanh thành Nagoya.



Một nơi được trang bị hoàn hảo mang đẳng cấp của một đô thị hướng tới thế giới!

Sự tiện nghi và dễ sống
Sự cân bằng rất tuyệt vời!

Từ khi còn bé, tôi đã yêu mến công viên - sở thú Higashiyama, bảo tàng khoa học và phòng biểu diễn nhạc giao hưởng Nagoya.

Mặc dù là một thành phố nhưng nơi đây có nhiều công viên và cây xanh, vì vậy tôi yêu cái cảm giác có thể cảm nhận đầy đủ về bốn mùa ở nơi đây!

Nền văn hóa độc đáo, chẳng hạn như ẩm thực Nagoya,... Đây là điều độc nhất vô nhị của Nagoya!

Giải Thích Thuật Ngữ

▼IoT

Viết tắt của “Internet of Things”. Internet của vạn vật. Không chỉ phương tiện thông tin, truyền thông như máy tính..., mà nhiều vật thể (mono) hiện có trên thế giới cũng có chức năng liên lạc và thực hiện nhận dạng tự động, điều khiển tự động, đo lường từ xa,...bằng cách kết nối với Internet và truyền thông tin cho nhau.

▼Innovation

Là việc tạo ra giá trị mới và tạo ra những thay đổi mạnh mẽ trong cuộc sống của mọi người, với những ý tưởng tự do, không bị giới hạn bởi các suy nghĩ từ trước tới nay.

▼AI

Viết tắt của “Artificial Intelligence”. Trí tuệ nhân tạo. Công nghệ cho phép máy tính thay cho con người thực hiện các hoạt động trí tuệ như lý giải và suy luận ngôn ngữ, giải quyết vấn đề...

▼Hệ thống cấp cứu y tế

(Hệ thống thứ nhất) Đối với bệnh nhân mắc bệnh nhẹ như cảm lạnh và sốt đột ngột; (Hệ thống thứ hai) Đối với bệnh nhân nặng phải nhập viện và phẫu thuật khẩn cấp; (Hệ thống thứ ba) Đối với bệnh nhân nghiêm trọng đòi hỏi biện pháp điều trị cao cấp.

▼3R

Là 3 chữ đứng đầu của các từ “Reduce = tiết giảm, Reuse = tái sử dụng,

Chắc hẳn là **văn hóa uống trà** mà càng biết nhiều càng cảm thấy chiều sâu nhĩ. Tại những quán trà đó, dường như có một sức mạnh bí ẩn kết nối con người với con người.

Khung cảnh nhìn từ **công viên Takinomizu**, nơi tự hào là một trong những địa điểm có cảnh đẹp nhất ở Nagoya. Bạn có thể làm mới bản thân bằng cách quan sát những dãy phố và thiên nhiên Nagoya.

Tôi nghĩ rằng trong trái tim người dân ở Nagoya ẩn chứa **một thứ tình cảm sâu đậm** với thành phố. Điều này thật ngọt ngào làm sao!

Wakashi
(bánh kẹo kiểu Nhật) chắc chắn là số 1 Nhật Bản! Hương vị và mẫu mã đều có chất lượng cao. Tôi có thể nói điều này bằng sự tự tin của mình!



Nagoya thân yêu của tôi

Có nhiều **người dễ mến, hấp dẫn**. Rồi thì, cơm ngon, và cả osake (rượu Nhật Bản) nữa.. Cứ bị dẫn đo mãi cái này cái kia...

Những sinh vật phong phú sống tại khu vực **rừng bao quanh đền thờ, chùa chiền, thôn xóm...** rất thú vị đấy nhé! Chúng ta hãy cùng chung tay bảo vệ nhé!

Nhiều người đã và đang tự hào về nơi này. Tôi yêu **những người dân trong thành phố** đã và đang nỗ lực cống hiến cho nơi này!

Nơi bạn có thể an tâm sinh sống với nhiều **trung tâm y tế như bệnh viện...** Tôi thật vô cùng biết ơn khi có thể sử dụng vé tháng cho người cao tuổi.

Recycle = tái chế", là những nỗ lực cần thiết nhằm mục đích giảm thiểu lượng rác thải.

▼Super mega-region

Tokyo, Nagoya, Osaka tạo thành một khu vực đô thị được gọi là Mega Region, còn Super Mega Region là từ chỉ khu kinh tế khổng lồ với số dân đông nhất thế giới, được hình thành bằng cách phát huy đặc trưng của từng thành phố trong khu vực đô thị lớn và việc khai thác tuyến tàu siêu tốc Linear Chuo.

▼Khu vực đô thị Nagoya

Khu vực rộng khoảng 30~50 km, tập trung vào thành phố Nagoya, được chi phối linh hoạt bởi các ngành công nghiệp, du lịch, phòng chống thiên tai...

▼MICE

Là từ bao gồm các chữ viết đứng đầu của các thuật ngữ: Meeting (cuộc họp của doanh nghiệp ...), Incentive Travel (Giải thưởng, du lịch tham quan do doanh nghiệp tổ chức...), Convention

(Hội nghị quốc tế do cơ quan, đoàn thể, nhóm nghiên cứu... tổ chức), Exhibition/ Event (Triển lãm, hội chợ trưng bày hàng mẫu, sự kiện). Tổng hợp các hoạt động kinh doanh dự kiến có sự tham gia, giao lưu của nhiều quan khách.

▼Hội chứng Locomo

Chỉ trạng thái chức năng di chuyển như "đi", "đứng" bị suy giảm do sự suy yếu của cơ quan vận động cơ như xương, khớp và cơ bắp.



Sách hướng dẫn kế hoạch tổng thể của thành phố Nagoya năm 2023

Tháng 4 năm 2020 (Năm Lệnh Hòa thứ 2)

Biên tập và xuất bản: Ban Kế hoạch, Phòng Kế hoạch,
Cục Tổng vụ, Thành phố Nagoya

Địa chỉ: 3-1-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi, 460-8508

Điện thoại: 052-972-2203 Fax: 052-972-4418

